Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMENDAMENTELE 200 - 480

Proiect de raport
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Instituirea unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniunea și abrogarea Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Propunere de regulament
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Amendamentul 200
Estrella Galán, Ilaria Salis, Damien Carême, Pernando Barrena Arza, Isabel Serra Sánchez, Özlem Demirel, João Oliveira

Propunere de regulament
–

Propunere de respingere

Parlamentul European respinge propunerea Comisiei.

Or. en

Amendamentul 201
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Proiect de rezoluție legislativă
Referirea 2

Proiectul de rezoluție legislativă	*Amendamentul*
– având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 79 alineatul (2) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C10-0047/2025),	– având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 79 alineatul (2) litera (c)***, articolul 207 și articolul 209*** din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C10-0047/2025),

Or. en

Amendamentul 202
Estrella Galán

Propunere de regulament
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de	Propunere de
REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***AL*** CONSILIULUI	***DIRECTIVĂ A*** PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***A*** CONSILIULUI

de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului	***privind standarde și proceduri comune în statele membre*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Or. en

Amendamentul 203
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de	Propunere de
REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI	REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI
de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală*** în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului	de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară*** în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Or. en

Amendamentul 204
Mary Khan

Propunere de regulament
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de	Propunere de

REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***AL*** CONSILIULUI	***DIRECTIVĂ A*** PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***A*** CONSILIULUI
de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului	de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Or. en

Justificare

În cazul în care va fi adoptat, acest amendament ar trebui să se aplice în consecință în întreaga legislație.

Amendamentul 205
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Titlul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Propunere de	Propunere de
REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***AL*** CONSILIULUI	***DIRECTIVĂ A*** PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI ***A*** CONSILIULUI
de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului	de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Or. en

Justificare

În cazul în care va fi adoptat, amendamentul ar trebui să se aplice în tot cuprinsul textului.

Amendamentul 206

Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. ***Într-un context marcat de prea mulți ani cu o rată scăzută din punct de vedere structural de returnare a resortisanților țărilor terțe cărora li s-a refuzat dreptul de azil,*** o politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației ***și de combatere a traficului de persoane***.

Or. fr

Amendamentul 207
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună ***eficace*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ***intrare sau de*** ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației ***și contribuie la reducerea stimulentelor pentru migrația ilegală***.

Or. en

Amendamentul 208
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***ar trebui să dispună de o politică comună*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare ***este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a*** migrației.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***este obligată să sprijine statele membre prin aplicarea unei politici comune*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare ***constituie un element esențial în combaterea*** migrației ***ilegale***.

Or. en

Amendamentul 209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***ar trebui să dispună de o politică comună*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare ***este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a*** migrației.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***este obligată să sprijine statele membre prin aplicarea unei politici comune*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare ***constituie un element esențial în combaterea*** migrației ***ilegale***.

Or. en

Amendamentul 210
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. ***O politică*** eficace în materie de returnare ***este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației***.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. ***Pentru a fi*** eficace***, politica*** în materie de returnare ***ar trebui să garanteze că returnările sunt sigure, demne și sustenabile***.

Or. en

Amendamentul 211
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***ar trebui să dispună*** de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică ***eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației***.	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***obiectivul său este de a dispune*** de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică ***demnă, umană și bazată pe drepturi ar trebui să stea la baza sistemului UE privind migrația***.

Or. en

Amendamentul 212
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Considerentul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ***ar***	(1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare,

trebui să dispună de o politică ***comună*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației.	***trebuie*** să dispună de o politică ***eficace*** privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației.

Or. en

Amendamentul 213
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1a) Mai multe state membre au demonstrat că migranții aflați în situație ilegală pot fi returnați efectiv prin acorduri bilaterale cu țări terțe. Acestea oferă un model dovedit pentru combaterea presiunii migratorii, care ar trebui să fie pus în aplicare la scară largă de către statele membre.

Or. en

Amendamentul 214
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament ***instituie un sistem comun*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe ***care nu au drept*** de ședere în ***Uniune***, ***bazat*** pe o procedură comună de returnare ***și readmisie, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere*** și pe ***o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă*** între statele membre.	(2) Prezentul regulament ***stabilește standarde și proceduri comune*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație*** de ședere ***ilegală*** în ***statele membre***, ***bazate*** pe o procedură comună de returnare***, pe obligații pentru resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pe un set de instrumente pentru gestionarea returnărilor efective, inclusiv***

mijloace de stimulare a returnărilor, precum și pe ***cooperarea*** între statele membre. ***Prezentul regulament nu înlocuiește sistemele naționale de returnare și readmisie din statele membre, nu aduce atingere competențelor naționale și funcționează în paralel și într-o manieră complementară cu procedurile naționale***.

Or. en

Amendamentul 215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament ***instituie un sistem comun*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe ***care nu au drept*** de ședere în ***Uniune***, ***bazat*** pe o procedură comună de returnare ***și readmisie, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere*** și pe ***o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă*** între statele membre.	(2) Prezentul regulament ***stabilește standarde și proceduri comune*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe ***aflați în situație*** de ședere ***ilegală*** în ***statele membre***, ***bazate*** pe o procedură comună de returnare***, pe obligații pentru resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pe un set de instrumente pentru gestionarea returnărilor efective, inclusiv mijloace de stimulare a returnărilor, precum*** și pe ***cooperarea*** între statele membre. ***Prezentul regulament nu înlocuiește sistemele naționale de returnare și readmisie din statele membre, nu aduce atingere competențelor naționale și funcționează în paralel și într-o manieră complementară cu procedurile naționale.***

Or. en

Amendamentul 216
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune***, bazat*** pe o procedură comună de returnare și readmisie***, pe*** un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere și ***pe o*** cooperare ***care are ca fundament încrederea reciprocă între statele membre***.	(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun ***cuprinzător*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune***. Acest sistem se bazează*** pe ***mai multe componente esențiale, printre care:*** o procedură comună de returnare și readmisie***; un sistem de recunoaștere reciprocă și executare a deciziilor de returnare;*** un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere***;*** și ***un mecanism de*** cooperare ***în domeniul returnărilor, conceput pentru a asigura readmiterea de către țările terțe a propriilor resortisanți, în conformitate cu obligațiile lor internaționale***.

Or. en

Amendamentul 217
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) ***Prezentul regulament*** instituie ***un sistem comun*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune***, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere și pe o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă între statele membre***.	(2) ***Prezenta directivă*** instituie ***standarde și proceduri comune în statele membre*** pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune.

Or. en

Amendamentul 218

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere și pe o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă între statele membre.	(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ***intrare sau de*** ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie***, pe o cooperare eficace cu țările terțe***, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere ***și a probabilității apariției deplasărilor neautorizate*** și pe o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă între statele membre.

Or. en

Amendamentul 219
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie***, pe un sistem de prevenire și gestionare a riscului de sustragere și pe o cooperare care are ca fundament încrederea reciprocă între statele membre***.	(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie.

Or. en

Amendamentul 220

Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie, pe un sistem de ***prevenire și*** gestionare a riscului de sustragere și pe o cooperare ***care are ca fundament încrederea reciprocă*** între statele membre.	(2) Prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune, bazat pe o procedură comună de returnare și readmisie, pe un sistem de ***monitorizare a procedurii respective, pe un sistem de*** gestionare a riscului de sustragere și pe o cooperare între statele membre.

Or. en

Justificare

Regulamentul prevede, de asemenea, instituirea unui sistem de monitorizare. Este imposibilă prevenirea unui risc.

Amendamentul 221
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3], ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Acest sistem ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.	***eliminat***

[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

Or. en

Amendamentul 222
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) ***Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3],*** ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală***. Acest sistem ar trebui să se bazeze pe ***un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective***.	(3) Ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară***. Acest sistem ar trebui să se bazeze pe ***respectarea dreptului internațional și a dreptului UE privind drepturile omului și protecția internațională***.

[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

Or. en

Amendamentul 223
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3], ar trebui ***instituit un sistem comun*** pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. ***Acest sistem*** ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.	(3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3], ar trebui ***instituite standarde și proceduri comune*** pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. ***Standardele și procedurile comune*** ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.
[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).	[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

Or. en

Amendamentul 224
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3], ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală***. Acest sistem ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.	(3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului[3], ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară pe teritoriul unui stat membru***. Acest sistem ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.
[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).	[3] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

Or. en

Justificare

Aliniat la definițiile de la articolul 4.

Amendamentul 225
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora. Consiliul European din octombrie 2024 a invitat	***eliminat***

Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.

Or. en

Amendamentul 226
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora. Consiliul European din octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.	(4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora***, inclusiv prin consolidarea legăturii dintre emiterea unei decizii de returnare și plecarea efectivă a resortisantului țării terțe în cauză***. Consiliul European din octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.

Or. en

Amendamentul 227
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora. Consiliul European din	(4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora. Consiliul European din

octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.	octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă ***pentru a crește semnificativ rata returnărilor efective în cadrul Uniunii Europene, având în vedere că aceasta se ridica la doar 24 % în 2024***.

Or. fr

Amendamentul 228
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) ***Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora.*** Consiliul European din octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.	(4) Consiliul European din octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă***, ceea ce a condus la înaintarea prezentei propuneri fără o evaluare a impactului, contrar Orientărilor privind o mai bună legiferare***.

Or. en

Amendamentul 229
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) Orientările strategice ale planificării legislative și operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate și justiție, adoptate de Consiliul Justiție și Afaceri Interne la 12 decembrie 2024, reamintesc faptul că succesul politicii de returnare este un pilon fundamental al unui sistem cuprinzător și credibil al	***eliminat***

Uniunii în materie de azil și migrație. În acest scop, orientările strategice solicită elaborarea și punerea în aplicare a unei abordări mai ferme și mai cuprinzătoare în ceea ce privește returnările, prin actualizarea urgentă a cadrului juridic.

Or. en

Amendamentul 230
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) Orientările strategice ale planificării legislative și operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate și justiție, adoptate de Consiliul Justiție și Afaceri Interne la 12 decembrie 2024, reamintesc faptul că succesul politicii de returnare este un pilon fundamental al unui sistem cuprinzător și credibil al Uniunii în materie de azil și migrație. În acest scop, orientările strategice solicită elaborarea și punerea în aplicare a unei abordări mai ferme și mai cuprinzătoare în ceea ce privește returnările, prin actualizarea urgentă a cadrului juridic.	(5) *(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. en

Justificare

Modificare lingvistică.

Amendamentul 231
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) Orientările strategice ale planificării legislative și operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate și justiție, adoptate de Consiliul Justiție și Afaceri Interne la 12 decembrie 2024, reamintesc faptul că succesul politicii de returnare este un pilon fundamental al unui sistem cuprinzător și credibil al Uniunii în materie de azil și migrație. În acest scop, orientările strategice solicită elaborarea și punerea în aplicare a unei abordări mai ferme și mai cuprinzătoare în ceea ce privește returnările, prin actualizarea urgentă a cadrului juridic.	(5) Orientările strategice ale planificării legislative și operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate și justiție, adoptate de Consiliul Justiție și Afaceri Interne la 12 decembrie 2024, reamintesc faptul că succesul politicii de returnare este un pilon fundamental al unui sistem cuprinzător***, eficace*** și credibil al Uniunii în materie de azil și migrație. În acest scop, orientările strategice solicită elaborarea și punerea în aplicare a unei abordări mai ferme și mai cuprinzătoare în ceea ce privește returnările, prin actualizarea urgentă a cadrului juridic.

Or. en

Amendamentul 232
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare ***eficace*** ar trebui să asigure coerența cu ***Pactul*** privind migrația ***și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune și la prevenirea deplasărilor neautorizate între*** statele membre ***ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp*** drepturile ***fundamentale***.	(6) O politică de returnare ar trebui să asigure coerența cu ***angajamentele statelor membre asumate în cadrul Pactului mondial al ONU*** privind migrația***, aprobat la 19 decembrie 2018 de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite.*** Statele membre ***s-au angajat, prin acest text, să se asigure că orice luare în custodie publică în contextul migrației internaționale respectă procedurile legale, nu este arbitrară, se bazează pe legislație, necesitate, proporționalitate și pe evaluări individuale, este efectuată de funcționari autorizați și pentru cea mai scurtă perioadă de timp posibilă, indiferent dacă luarea în custodie publică are loc în momentul intrării, în tranzit sau în cadrul procedurilor de returnare și indiferent de tipul de loc în care se realizează luarea în***

custodie publică. De asemenea, statele membre s-au angajat să acorde prioritate măsurilor neprivative de libertate alternative luării în custodie publică, care sunt în conformitate cu dreptul internațional, și să adopte o abordare bazată pe drepturile ***omului în orice acțiune de luare în custodie publică a migranților, utilizând luarea în custodie publică doar ca măsură de ultimă instanță***.

Or. en

Amendamentul 233
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui ***să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și*** să contribuie ***la integritatea acestuia,*** la gestionarea imigrației ***ilegale*** în Uniune ***și la prevenirea deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne***, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să contribuie la gestionarea imigrației ***neregulamentare*** în Uniune, respectând în același timp drepturile fundamentale.

Or. en

Amendamentul 234
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune și la prevenirea deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune și la prevenirea deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale. ***De asemenea, aceasta consolidează capacitatea Uniunii de a asigura respectarea normele privind migrația, ca parte a unui sistem de imigrație credibil și ordonat.***

Or. en

Amendamentul 235
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, ***la gestionarea*** imigrației ilegale în Uniune și ***la prevenirea deplasărilor*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, ***aducându-i în același timp îmbunătățiri semnificative, pentru a contribui la controlul real al*** imigrației ilegale în Uniune***, pentru a stopa fluxurile ilegale*** și ***pentru a preveni deplasările*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.

Or. fr

Amendamentul 236
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui ***să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune*** și ***la prevenirea deplasărilor*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne***, respectând în același timp drepturile fundamentale***.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui ***să garanteze expulzarea efectivă în țările de origine sau de tranzit*** și ***să prevină deplasările*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne ***împotriva amenințărilor care rezultă din migrația ilegală***.

Or. en

Amendamentul 237
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui ***să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune*** și ***la prevenirea deplasărilor*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne***, respectând în același timp drepturile fundamentale***.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui ***să garanteze expulzarea efectivă în țările de origine sau de tranzit*** și ***să prevină deplasările*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne ***împotriva amenințărilor care rezultă din migrația ilegală***.

Or. en

Amendamentul 238
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure ***coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea*** imigrației ilegale în Uniune și ***la prevenirea deplasărilor*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure ***siguranța cetățenilor statelor membre, să pună capăt*** imigrației ilegale în Uniune și ***să prevină deplasările*** neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.

Or. en

Amendamentul 239
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ***ilegale*** în Uniune și la prevenirea deplasărilor neautorizate între statele membre ***ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ***neregulamentare*** în Uniune și la prevenirea deplasărilor neautorizate între statele membre, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.

Or. en

Justificare

Aliniat la definițiile de la articolul 4.

Amendamentul 240
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la ***gestionarea*** imigrației ilegale în Uniune și ***la prevenirea*** deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.	(6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la ***prevenirea*** imigrației ilegale în Uniune și ***a*** deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pentru a proteja spațiul fără controale la frontierele interne, respectând în același timp drepturile fundamentale.

Or. en

Amendamentul 241
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în	***eliminat***

domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea[6]. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE prin intermediul Recomandărilor (UE) 2017/2338[7] și (UE) 2023/682[8]. Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.

---

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763. JO L 86, 24.3.2023, p. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Amendamentul 242
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) ***Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi,*** cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], ***nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. ***Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea[6]. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE prin***	(7) Cadrul juridic existent ***privind returnarea***, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], ***trebuie să fie actualizat***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. Limitele cadrului juridic actual ***privind returnarea*** au fost atinse.

intermediul Recomandărilor (UE) 2017/2338[7] și (UE) 2023/682[8]. Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.

---

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763, JO L 86,

---

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

24.3.2023, p. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Justificare

Considerentul este negativ și retrospectiv în mod inutil.

Amendamentul 243
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât ***spațiul*** de libertate, securitate și justiție, cât și ***politica*** Uniunii în domeniul migrației ***au evoluat*** considerabil. ***Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea[6]. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE prin intermediul Recomandărilor (UE) 2017/2338[7] și (UE) 2023/682[8]. Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.***	(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației ***și nevoilor legislative și operaționale pentru a asigura returnări efective***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, ***amenințarea reprezentată de migrația ilegală*** atât ***la adresa spațiului*** de libertate, securitate și justiție, cât și ***la adresa politicii*** Uniunii în domeniul migrației ***s-a intensificat*** considerabil.

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763, JO L 86, 24.3.2023, p. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Amendamentul 244
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, ***atât spațiul*** de libertate, securitate și justiție***, cât*** și ***politica*** Uniunii în domeniul migrației ***au evoluat*** considerabil. ***Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea[6]. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE prin intermediul Recomandărilor (UE) 2017/2338[7] și (UE) 2023/682[8]. Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.***	(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației ***și nevoilor legislative și operaționale pentru a asigura returnări eficace***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, ***amenințarea reprezentată de migrația ilegală la adresa spațiului*** de libertate, securitate și justiție și ***la adresa politicii*** Uniunii în domeniul migrației ***s-a intensificat*** considerabil.

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru

returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763, JO L 86, 24.3.2023, p. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Amendamentul 245
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, ***cadrul*** juridic	(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, ***punerea în aplicare***

existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE[4] a Consiliului și Directiva 2008/115/CE[5], ***nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. ***Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea[6]. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE*** prin intermediul ***Recomandărilor (UE) 2017/2338[7] și (UE) 2023/682[8]***. ***Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.***

a cadrului juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE a Consiliului și Directiva 2008/115/CE, ***și respectarea acestuia variază în rândul statelor membre***. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. ***Prin urmare, este oportună asigurarea unei armonizări suplimentare*** prin intermediul ***unui regulament***.

---

[4] Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

[5] Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală

(reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763, JO L 86, 24.3.2023, p. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Amendamentul 246
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui ***instituită o procedură comună*** de returnare ***care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați*** în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. ***Ar trebui să existe*** norme clare ***și*** transparente ***aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și***	(8) ***Statele membre nu*** ar trebui ***să fie obligate să adopte și să pună în aplicare o politică în materie*** de returnare***. În cazul în care un stat membru decide să facă acest lucru, politica sa în materie de returnare ar trebui să fie exclusiv voluntară și să se bazeze pe standarde comune pentru ca persoanele în cauză să fie returnate*** în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor ***lor*** fundamentale și a ***demnității lor, precum și a*** dreptului internațional***, inclusiv a obligațiilor legate de protecția refugiaților, protecția drepturilor copiilor,***

autorităților competente**. **Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	***protecția apatrizilor și a altor obligații legate de drepturile omului**. **În acest scop, trebuie instituite*** norme clare**,** transparente ***și bazate pe drepturi***.

Or. en

Amendamentul 247
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie ***fermă*** și ***echitabilă***, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate**,** ***facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre***.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie ***sigură, demnă*** și ***sustenabilă***, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate.

Or. en

Amendamentul 248
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane ***și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Amendamentul 249
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați ***în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați ***fără întârzieri nejustificate***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se

procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Amendamentul 250
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă ***și echitabilă***, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane ***și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată***, inclusiv*** de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Amendamentul 251
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă ***și echitabilă***, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane ***și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată***, inclusiv*** de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Amendamentul 252
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună ***de returnare care să fie fermă și echitabilă***, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca	(8) Ar trebui instituită o procedură comună ***de returnări efective,*** pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții ***sustenabile, demne și*** umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca

procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu partea dispozitivă.

Amendamentul 253
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere ***certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente***. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere ***securitate juridică și să asigure executarea eficace a deciziilor de returnare***. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. fr

Amendamentul 254
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați ***în condiții umane și*** cu respectarea deplină a ***drepturilor fundamentale și a dreptului internațional***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.	(8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă și echitabilă, pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați ***cât mai curând posibil,*** cu respectarea deplină a ***intereselor naționale ale statelor membre***. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată de deplasări neautorizate către alte state membre.

Or. en

Amendamentul 255
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 8 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(8a) Deși procedurile comune la nivelul Uniunii contribuie la o procedură de returnare mai eficientă, trebuie să se ia în considerare și diferențele dintre sistemele juridice naționale și diversele provocări cu care se confruntă statele membre. Prin urmare, este oportun să se permită statelor membre să adopte măsuri naționale suplimentare care să consolideze ordinea și siguranța publică sau să simplifice și mai mult procedurile

de returnare, cu condiția ca astfel de măsuri să fie pe deplin conforme cu dispozițiile prezentului regulament și cu alte acte legislative relevante ale Uniunii.

Or. en

Amendamentul 256
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Aplicarea normelor în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea și căile de atac prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10].	***eliminat***

[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii de returnare la frontieră și de modificare

a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Amendamentul 257
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Aplicarea normelor în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea și căile de atac prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10].	***eliminat***

[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii

de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Amendamentul 258
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Aplicarea normelor în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea ***și căile de atac*** prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10].	(9) Aplicarea normelor în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10]. ***În acest sens, este important să se alinieze dispozițiile privind căile de atac pentru a asigura exercitarea practică a dreptului la o cale de atac efectivă pentru persoanele care fac obiectul prezentului regulament și al Regulamentului (UE) 2024/1348 sau al Regulamentului 2024/1349.***
[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a	[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a

Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).	[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Justificare

Termenele pentru introducerea unor căi de atac trebuie să aibă sens în toate regulamentele și trebuie să le permită persoanelor returnate să își exercite pe deplin dreptul la o cale de atac efectivă.

Amendamentul 259
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Aplicarea normelor în temeiul ***prezentului regulament*** nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea și căile de atac prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10].	(9) Aplicarea normelor în temeiul ***prezentei directive*** nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[9]. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea și căile de atac prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului[10]***, garantând în toate cazurile dreptul la o cale de atac efectivă cu efect suspensiv automat în ceea ce privește returnarea în toate etapele procedurii***.

[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

[9] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a procedurii de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Amendamentul 260
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(9a) Prezentul regulament reglementează procedurile de returnare în mod independent de normele prevăzute în alte acte ale Uniunii. Aplicarea acestuia nu este condiționată de mecanismele instituite în Regulamentul (UE) 2024/1351 sau în Regulamentul (UE) 2024/1348 și nici nu este subordonată acestora.

Or. en

Amendamentul 261
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) ***Prezentul regulament*** respectă drepturile fundamentale ale resortisanților țărilor terțe și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), ***precum și*** de Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost completată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 (denumită în continuare „Convenția de la Geneva”). ***Regulamentul*** ar trebui să fie ***aplicat*** în conformitate cu carta, cu principiile generale ale dreptului Uniunii și cu dreptul internațional relevant.	(10) ***Prezenta directivă*** respectă drepturile fundamentale ale resortisanților țărilor terțe și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), de Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost completată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 (denumită în continuare „Convenția de la Geneva”)***, precum și de Convenția privind statutul apatrizilor din 28 septembrie 1954 (denumită în continuare „Convenția privind apatrizii”)***. ***Directiva*** ar trebui să fie ***aplicată*** în conformitate cu carta, cu principiile generale ale dreptului Uniunii și cu dreptul internațional relevant.

Or. en

Amendamentul 262
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate la aplicarea prezentului regulament. Nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 263
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate ***la aplicarea prezentului regulament***. ***Nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.***	(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate.

Or. en

Amendamentul 264
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate ***la aplicarea prezentului regulament***. ***Nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.***	(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate.

Or. en

Amendamentul 265
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate la aplicarea ***prezentului regulament***. Nimeni nu ***poate fi*** strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii ***sau*** altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.	(11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate la aplicarea ***prezentei directive***. Nimeni nu ***ar trebui să fie*** strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii***,*** altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante ***sau oricărei alte încălcări a drepturilor omului***.

Or. en

Amendamentul 266
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 11 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(11a) Pentru a asigura celeritatea și aplicabilitatea returnărilor, este esențial să se mențină o distincție clară între procedurile de azil și cele de returnare. Posibilitatea de a amâna îndepărtarea din motive legate de protecție internațională riscă să creeze un sistem paralel de protecție în cadrul returnării, care poate fi supus abuzurilor și poate crea un statut juridic paradoxal pentru persoana în cauză. Prin urmare, evaluarea nevoilor de protecție, inclusiv respectarea principiului nereturnării, ar trebui abordată în mod exhaustiv și exclusiv în cadrul procedurii de azil.

Or. en

Justificare

Ne menținem poziția fundamentală conform căreia verificarea nereturnării nu ar trebui să facă parte din Regulamentul privind returnarea. Această evaluare face parte exclusiv din cadrul privind azilul, astfel cum se întâmplă în directiva actuală, evitând astfel o suprapunere confuză și ineficientă a procedurilor. Deși amendamentele de la articolul 12 introduc o astfel de verificare, poziția noastră de rezervă este că aplicarea acesteia trebuie să fie strict definită. Verificarea nu ar trebui să devină un instrument pentru reexaminarea cererilor de azil, ci mai degrabă ar trebui să fie o verificare finală, limitată.

Amendamentul 267
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală este responsabil cu asigurarea returnării*** acestuia***. Atunci când depistează o*** ședere ***ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național***. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități ***și, după caz, să efectueze un control medical***.	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară ar trebui să stabilească o procedură echitabilă și transparentă menită să verifice dacă șederea*** acestuia ***ar putea fi regularizată prin acordarea unui permis de*** ședere ***autonom, a unei vize de ședere pe termen lung sau a oricărui alt tip de autorizație care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură***. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități***, asigurându-se că detectarea unor astfel de vulnerabilități suspendă orice procedură de returnare până când nevoile de protecție ale acestora vor fi evaluate în mod corespunzător și se garantează că returnarea nu va presupune un risc de încălcare a drepturilor lor fundamentale***.

Or. en

Amendamentul 268
Irena Joveva

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități***, astfel cum prevede prezentul regulament,*** și, după caz, să efectueze un control medical. ***Întrucât identificarea timpurie a vulnerabilităților este o condiție prealabilă pentru o procedură echitabilă, ar trebui efectuată o evaluare individuală înainte de emiterea unei decizii de returnare.***

Or. en

Amendamentul 269
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia ***este depistat*** resortisantul unei țări terțe ***aflat*** în situație de ședere ***ilegală*** este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. ***Atunci când depistează o*** ședere ***ilegală, statele membre*** ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele	(12) Statul membru pe teritoriul căruia resortisantul unei țări terțe ***se află*** în situație de ședere ***neregulamentară*** este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. ***În cazul în care un stat membru stabilește că un resortisant al unei țări terțe se află în situație de*** ședere ***neregulamentară, acesta*** ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante

vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.	ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu partea dispozitivă.

Amendamentul 270
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. ***Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.***	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național***, fără a repeta verificările efectuate în cadrul procedurilor sau proceselor anterioare***.

Or. en

Amendamentul 271
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe

aflat în situație de ședere ***ilegală*** este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ***ilegală***, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele ***riscuri pentru securitate*** prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și***, după caz,*** să efectueze un control medical.	aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ***neregulamentară***, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele ***amenințări la adresa securității*** prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și să efectueze un control medical.

Or. en

Amendamentul 272
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național. ***Statele membre ar trebui să verifice eventualele vulnerabilități și, după caz, să efectueze un control medical.***	(12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național***, fără a repeta verificările efectuate în cadrul procedurilor sau proceselor anterioare***.

Or. en

Amendamentul 273
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 12 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(12a) Statele membre ar trebui să se asigure că, înainte de emiterea unei decizii de returnare, se efectuează, cu diligența necesară și cu bună credință, o evaluare individuală rezonabilă și obiectivă a drepturilor fundamentale pentru fiecare resortisant al unei țări terțe. Această evaluare ar trebui să ia în considerare principiul nereturnării, dreptul la viața de familie, interesul superior al copilului, orice situație de vulnerabilitate sau orice risc de încălcare a drepturilor omului. În cazul în care o astfel de evaluare indică faptul că o returnare ar încălca drepturile fundamentale în temeiul dreptului Uniunii sau al dreptului internațional, decizia de returnare nu ar trebui emisă.

Or. en

Amendamentul 274
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 12 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(12a) Statele membre își păstrează dreptul de a acorda, în orice moment, permise de ședere autonome, vize de ședere pe termen lung sau alte tipuri de autorizații care conferă drept de ședere din motive de compasiune, din motive umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere neregulamentară. În astfel de cazuri, deciziile de returnare emise se retrag sau se suspendă pe durata valabilității permisului de ședere, a vizei de ședere pe termen lung sau a altui tip de autorizație care conferă drept de ședere.

Or. en

Justificare

Pentru a asigura alinierea la articolul 7 alineatul (9) și consolidarea acestuia.

Amendamentul 275
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 12 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(12a) Femeile care sunt victime ale traficului de persoane, ale violenței de gen sau ale apartheidului de gen constituie o categorie de persoane deosebit de vulnerabile în sensul articolelor 1, 2 și 4 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și al Directivei (UE) 2024/1712. Nevoile lor specifice de protecție ar trebui să excludă orice procedură de returnare care le-ar putea expune la un prejudiciu suplimentar.

Or. en

Amendamentul 276
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 12 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(12b) Statele membre ar trebui să se asigure că, în orice etapă, se efectuează o evaluare a vulnerabilității persoanelor care fac obiectul procedurilor de returnare. Printre factorii care cresc riscul de vulnerabilitate se numără: factori individuali precum vârsta, sexul, genul, statutul în societate, convingerile și atitudinile, caracteristicile emoționale, psihologice și cognitive, bunăstarea fizică

și mintală, factorii casnici și familiali, factorii comunitari, factorii structurali, factorii situaționali sau orice alți factori care pot afecta persoana în cauză.

Or. en

Amendamentul 277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 278
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 279
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 280
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 281
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare ***aprofundată*** existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se	(13) ***În cazul îndepărtării,*** autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii ***sau în alte proceduri***

examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.

precedente. Ar trebui să se examineze orice modificare ***relevantă*** a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc***, cu condiția ca acestea să fie justificate și să nu se considere că au fost prezentate de resortisantul țării terțe doar pentru a întârzia sau a împiedica îndepărtarea***. ***Statele membre pot îndruma resortisantul țării terțe care indică faptul că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării către procedura adecvată, inclusiv către procedura de azil în conformitate cu Regulamentul 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE.***

Or. en

Amendamentul 282
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii***, cu condiția ca, în etapele anterioare, să se fi efectuat o evaluare pe fond a unei cereri de protecție internațională***. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice

element nou care demonstrează existența unui risc.

Or. en

Justificare

Pentru a asigura coerența cu articolul 13.

Amendamentul 283
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. ***Resortisantul*** țării terțe în cauză ar trebui ***să prezinte cât mai curând posibil*** dovezi referitoare la situația sa personală. ***Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii.*** Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. ***Resortisantului*** țării terțe ***sau apatridului*** în cauză ar trebui ***să i se acorde posibilitatea efectivă de a prezenta*** dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.

Or. en

Amendamentul 284
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. ***Resortisantul*** țării terțe în cauză ar trebui ***să prezinte*** cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. ***Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii.*** Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.	(13) Autoritățile competente ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. ***Resortisantului*** țării terțe în cauză ar trebui ***să i se acorde posibilitatea efectivă de a prezenta*** cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să se examineze orice modificare a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc.

Or. en

Amendamentul 285
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Propunere de regulament
Considerentul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(13a) În cursul evaluării, autoritățile competente ar trebui să acorde o atenție deosebită oricărui indiciu de vulnerabilitate sau de nevoi procedurale speciale care poate afecta semnificativ situația resortisantului țării terțe la returnare. Astfel de vulnerabilități pot include, printre altele, vârsta înaintată, dizabilități, boli grave, experiențe anterioare de traumă, tortură sau exploatare ori riscuri legate de orientarea sexuală sau identitatea de gen. În cazul în care sunt identificate astfel de circumstanțe, statele membre ar trebui să asigure introducerea, fără întârziere, a unor garanții și măsuri de sprijin adecvate, inclusiv, dacă este cazul, cooperarea cu servicii specializate și

	implicarea personalului instruit, în special în cazurile care privesc minorii.

Or. en

Amendamentul 286
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 287
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 288
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru ***a reduce deplasările resortisanților țărilor*** terțe ***aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne***.	(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru ***a încuraja returnările efective către țările*** terțe.

Or. en

Amendamentul 289
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera ***într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod*** mai bine ***definit*** pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.	(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera mai bine ***și mai mult în cadrul noului sistem comun pentru returnări*** pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.

Or. en

Amendamentul 290
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.	(14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a reduce ***și a preveni*** deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală peste frontierele interne comune, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne.

Or. en

Amendamentul 291
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) ***Este necesar ca*** statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil***, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a reduce deplasările resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală*** peste frontierele interne comune***, protejând în același timp spațiul Schengen fără controale la frontierele interne***.	(14) Statele membre ***ar trebui*** să poată coopera într-un mod mai flexibil ***în domeniul returnărilor, fără a submina normele privind transferurile solicitanților de protecție internațională și normele care reglementează spațiul Schengen de liberă circulație. O astfel de cooperare ar trebui să contribuie la reducerea deplasărilor secundare ale persoanelor care au primit decizii de returnare*** peste frontierele interne comune.

Or. en

Justificare

Încurajarea unor noi acorduri bilaterale între statele membre este opusul armonizării unei abordări europene. Existența unei rețele încâlcite de acorduri bilaterale care transferă responsabilitatea în cadrul Uniunii nu va face decât să sporească gradul de incertitudine cu privire la responsabilitatea pentru returnări.

Amendamentul 292
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 293
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre ***și că nu se aplică nicio altă posibilitate de acordare a unui permis de ședere***, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele. ***O astfel de evaluare ar trebui să includă o examinare a motivelor individuale legate de***

drepturile omului care pot afecta caracterul adecvat al returnării, inclusiv orice risc de returnare, dreptul la viața de familie, interesul superior al copilului, starea de sănătate fizică și mintală a persoanei și orice situație de vulnerabilitate care afectează persoana în cauză.

Or. en

Amendamentul 294
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare ***pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele***.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare***. Decizia de returnare ar trebui să prevadă obligația resortisantului țării terțe de a părăsi teritoriul statelor membre. Decizia de returnare nu ar trebui să fie necesară pentru a stabili țara de returnare. Țara de returnare ar trebui să fie stabilită cel târziu înainte de îndepărtare și poate fi stabilită fie în decizia de returnare, fie în orice altă decizie prin care se dispune îndepărtarea, separat de decizia de returnare***.

Or. en

Amendamentul 295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare ***pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele***.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare***. Decizia de returnare ar trebui să prevadă obligația resortisantului țării terțe de a părăsi teritoriul statelor membre. Decizia de returnare nu ar trebui să fie necesară pentru a stabili țara de returnare. Țara de returnare ar trebui să fie stabilită cel târziu înainte de îndepărtare și poate fi stabilită fie în decizia de returnare, fie în orice altă decizie prin care se dispune îndepărtarea, separat de decizia de returnare***.

Or. en

Amendamentul 296
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare ***pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele***.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare.

Or. en

Amendamentul 297
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ***ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare*** pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele.	(15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele, ***ar trebui, în mod normal, să se emită rapid o decizie de returnare***.

Or. en

Justificare

Ordinea procesului este inversată pentru a clarifica modul în care ar trebui să funcționeze.

Amendamentul 298
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Resortisantul țării terțe care are obligația de a părăsi teritoriul ar trebui să fie principalul responsabil pentru plecarea de pe teritoriul statelor membre în conformitate cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 299
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 300
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse ***într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie*** în Sistemul de informații Schengen ***împreună cu semnalarea*** privind returnarea***, fie în cadrul*** unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. ***Ordinul*** european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.	(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse în Sistemul de informații Schengen ***și sunt puse la dispoziție prin intermediul semnalării*** privind returnarea ***și, dacă este necesar, prin intermediul*** unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. ***Informațiile pot fi schimbate în Sistemul de informații Schengen prin intermediul unui ordin*** european de returnare***. Schimbul de informații bazat pe Sistemul de informații Schengen*** ar trebui, la rândul său, să sprijine ***un sistem de returnare efectiv, inclusiv*** recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 302
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul	(16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare***, care are un caracter secundar în raport cu decizia de returnare în temeiul dreptului național,*** și sunt puse la dispoziție fie în

unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.

Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.

Or. en

Amendamentul 303
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) ***Este necesar să se asigure faptul că*** elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru ***sunt*** introduse într-un formular specific ***sub formă de*** ordin european de returnare ***și sunt puse*** la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ***ar trebui***, la rândul său, ***să sprijine*** recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru ***în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru***.	(16) Elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru ***pot fi*** introduse într-un formular specific **–** ***un*** ordin european de returnare **–** ***care poate fi pus ulterior*** la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ***poate***, la rândul său, ***să faciliteze*** recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu amendamentele depuse la articolul 9.

Amendamentul 304
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 305
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile ***și*** să indice ***țara*** sau ***țările cele*** mai ***probabile*** în decizia de returnare.	(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile***. Statele membre pot*** să ***nu*** indice ***nicio țară de returnare sau pot să indice una*** sau mai ***multe țări posibile de returnare*** în decizia de returnare***, în conformitate cu dreptul lor intern***. ***Țara de returnare poate fi stabilită fie în decizia de returnare, fie, după caz, într-o etapă ulterioară a ordinului de îndepărtare.***

Or. en

Amendamentul 306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) ***Adesea, în special*** în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează***, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri***, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.	(17) În cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara ***sau țările*** de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 307
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) ***Adesea, în special*** în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează***, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri***, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.	(17) În cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, autoritățile competente ar trebui să stabilească țara ***sau țările*** de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 308
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Adesea, ***în special*** în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui ***să stabilească țara de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice țara sau țările cele mai probabile în decizia*** de returnare.	(17) Adesea, ***inclusiv*** în cazurile în care resortisantul țării terțe nu cooperează, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în momentul emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ***nu*** ar trebui ***să emită o decizie*** de returnare. ***În cazul în care se descoperă că a fost identificată țara greșită, decizia de returnare ar trebui să fie retrasă și orice alertă corespunzătoare din Sistemul de informații Schengen ar trebui să fie eliminată de către statul membru emitent.***

Or. en

Amendamentul 309
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu ***cooperează***, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în ***momentul*** emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui ***să stabilească țara*** de returnare pe baza informațiilor disponibile și să indice ***țara sau țările cele mai probabile*** în decizia de returnare.	(17) Adesea, în special în cazurile în care resortisantul țării terțe nu ***furnizează sau nu poate furniza suficiente informații***, este dificil pentru autoritățile competente să identifice țara de returnare în ***scopul*** emiterii deciziei de returnare. În astfel de cazuri, autoritățile competente ar trebui ***să poată stabili o țară*** de returnare ***provizorie*** pe baza informațiilor disponibile și să indice ***o singură țară de returnare*** în decizia de returnare.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu modificările aduse articolului 7.

Amendamentul 310
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 311
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de

returnare executorii emise de un alt stat membru***, decizia respectivă*** ar trebui ***să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor*** de returnare ***ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre***. ***Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.***

returnare executorii emise de un alt stat membru***, nu*** ar trebui ***emisă nicio altă decizie*** de returnare.

Or. en

Amendamentul 312
Irena Joveva

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***ar trebui*** să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***poate*** să fie recunoscută și executată. ***Recunoașterea și posibila executare ulterioară a deciziilor de îndepărtare necesită o evaluare amănunțită a tuturor circumstanțelor relevante, în special pentru a permite evaluarea vulnerabilității unui resortisant al unei țări terțe și pentru a ține seama de principiul nereturnării, astfel că statele membre ar trebui să își păstreze marja de apreciere pentru a examina cazurile individuale înainte de executare.*** Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza

deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.

unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.

Or. en

Amendamentul 313
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare ***executorii*** emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***ar trebui*** să fie recunoscută și executată. ***Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare.*** Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***poate*** să fie recunoscută și executată. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată ***numai*** în statul membru emitent.

Or. en

Amendamentul 314

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare ***executorii*** emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***ar trebui*** să fie recunoscută și executată. ***Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare.*** Calea de atac împotriva ***deciziilor*** de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***poate*** să fie recunoscută și executată. Calea de atac împotriva ***deciziei*** de returnare ar trebui exercitată ***numai*** în statul membru emitent.

Or. en

Amendamentul 315
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări

consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent***, fără a împiedica însă executarea acestora atunci când sunt îndeplinite criteriile necesare***.
	Or. fr

Amendamentul 316
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***ar trebui*** să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ***ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate*** și ***a încrederii reciproce*** între statele membre. ***Acest demers de recunoaștere și executare*** poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii***, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare***. ***Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.***	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ***poate*** să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ***necesită o cooperare consolidată*** și ***o încredere reciprocă*** între statele membre***, în special pentru a se asigura că persoana returnată își poate exercita pe deplin dreptul la o cale de atac efectivă***. ***Recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare*** poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii.
	Or. en

Justificare

Pentru coerență cu modificările aduse articolului 9.

Amendamentul 317
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 18

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie recunoscută și executată. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.	(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, decizia respectivă ar trebui să fie recunoscută și executată ***în cazurile și în condițiile prevăzute de prezentul regulament***. Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. Acest demers de recunoaștere și executare poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva deciziilor de returnare ar trebui exercitată în statul membru emitent.

Or. en

Amendamentul 318
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 18 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(18a) Pentru a facilita recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare, ar trebui instituit un ordin european de returnare care să permită statelor membre să introducă un astfel de formular în Sistemul de informații Schengen. În acest scop, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din TFUE ar trebui să fie delegată Comisiei în ceea ce privește stabilirea formularului ordinului european de returnare. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestora au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor.

Or. en

Justificare

Aliniere la modificările aduse articolelor 7 și 48a.

Amendamentul 319
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 18 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(18a) Pentru a contracara această situație și pentru a asigura o atribuire clară a responsabilității de executare, prezentul regulament stabilește un

mecanism obligatoriu de „reprimire”, bazat pe principiul conform căruia statul membru emitent își păstrează responsabilitatea finală. Prin urmare, un stat membru pe teritoriul căruia are loc reținerea poate solicita o reprimire, în special atunci când se confruntă cu propriile obstacole în calea îndepărtării sau atunci când statul membru emitent are perspective mai bune de succes. Pentru a asigura celeritatea și certitudinea acestei proceduri, neîndeplinirea obligației statului membru emitent de a răspunde notificării într-un termen strict implică o obligație automată de a reprimi persoana în cauză și de a executa returnarea.

Or. en

Amendamentul 320
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 18 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(18a) În cazul în care îndepărtarea se efectuează pe baza informațiilor disponibile în ordinul european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) sau în Sistemul de informații Schengen ori pe baza deciziei de returnare a statului membru emitent și, după caz, a deciziei prin care se dispune îndepărtarea, recunoașterea nu ar trebui să constituie o decizie sau un act.

Or. en

Amendamentul 321
Mary Khan

Propunere de regulament

Considerentul 18 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(18a) Pentru a sprijini statele membre în asigurarea punerii în aplicare eficace a politicii Uniunii în materie de returnare, costurile legate în mod direct de returnare, îndepărtare și luare în custodie publică ar trebui să fie eligibile pentru sprijin financiar din partea Uniunii.

Or. en

Amendamentul 322
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 18 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(18b) Pentru a se asigura că procedura de reprimire nu este împiedicată de o nouă sustragere a resortisantului țării terțe, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a lua în custodie publică persoana în cauză cu scopul specific de a asigura transferul către statul membru emitent. O astfel de luare în custodie publică ar trebui impusă numai în cazul în care este necesară și proporțională și pentru cea mai scurtă perioadă de timp posibilă necesară finalizării procedurilor administrative aferente transferului.

Or. en

Amendamentul 323
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 18 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(18b) Statul membru de executare poate decide să nu recunoască sau să nu execute o decizie de returnare sau decizia prin care se dispune îndepărtarea a statului membru emitent în mai multe situații, de exemplu atunci când este mai rapid pentru statul membru de executare să emită o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) sau dacă statul membru de executare dispune de modalități de cooperare care permit o returnare sau o îndepărtare mai rapidă și mai eficace.

Or. en

Amendamentul 324
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Până la 1 iulie 2027, adică puțin peste un an de la data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351, Comisia ar trebui să examineze dacă statele membre au instituit dispoziții juridice și tehnice adecvate pentru prelucrarea în mod eficace a ordinelor europene de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Pe baza acestei examinări, Comisia ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 325
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Până la 1 iulie 2027, adică puțin peste un an de la data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351, Comisia ar trebui să examineze dacă statele membre au instituit dispoziții juridice și tehnice adecvate pentru prelucrarea în mod eficace a ordinelor europene de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Pe baza acestei examinări, Comisia ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 326
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar	(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar

trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ***ordinul*** european de returnare ***poate fi pus la dispoziție*** prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Până la 1 iulie ***2027, adică puțin peste un an de la data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351***, Comisia ar trebui ***să examineze*** dacă statele membre ***au instituit dispoziții juridice și tehnice adecvate pentru prelucrarea în mod eficace a ordinelor europene de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen***. ***Pe baza acestei examinări, Comisia ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.***	trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ***este posibilă punerea la dispoziție a unui ordin*** european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Până la 1 iulie ***2028***, Comisia ar trebui ***să evalueze*** dacă ***măsurile instituite de*** statele membre ***sunt eficace și să analizeze implicațiile recunoașterii reciproce asupra dreptului unei persoane returnate la o cale de atac efectivă***.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu modificările aduse articolului 9.

Amendamentul 327
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. ***Până la 1 iulie 2027, adică puțin peste un an*** de la data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351, Comisia ar trebui să examineze dacă ***statele membre au instituit dispoziții*** juridice și tehnice ***adecvate pentru prelucrarea în mod eficace a ordinelor europene*** de	(19) Începând cu data aplicării prezentului regulament, statele membre ar trebui să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. ***[La trei ani]*** de la data aplicării Regulamentului (UE) 2024/1351, Comisia ar trebui să examineze dacă ***executarea deciziilor de returnare și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea este eficace, dacă informațiile relevante disponibile în***

returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen. Pe baza acestei examinări, ***Comisia*** ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.

Sistemul de informații Schengen sunt actualizate în conformitate cu Regulamentul 2018/1860 și dacă dispozițiile juridice și tehnice ***instituite de statele membre pentru a pune la dispoziție ordinul european*** de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen ***sunt eficace***. Pe baza acestei examinări, ***Consiliul*** ar trebui să adopte o decizie de punere în aplicare care să facă obligatorie recunoașterea deciziilor de returnare executorii, sprijinite de ordinul european de returnare.

Or. en

Amendamentul 328
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească zece ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 329
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) ***Efectelor măsurilor naționale*** de returnare ar trebui să ***li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții*** de intrare care să interzică intrarea și ședereа pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata ***unei*** interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească ***zece*** ani. ***Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.***	(20) ***Atunci când se emite o decizie*** de returnare***, statele membre*** ar trebui să ***poată să emită, de asemenea, o interdicție*** de intrare care să interzică intrarea și ședereа pe teritoriul tuturor statelor membre. ***În cazul în care se emite o interdicție de intrare,*** durata ***respectivei*** interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească ***cinci*** ani.

Or. en

Justificare

Pentru coerență cu modificările aduse articolului 10.

Amendamentul 330
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și ședereа pe	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și ședereа pe

teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și***, în principiu, nu ar trebui să depășească zece*** ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ***ar putea fi*** oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.

teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și ***este de cel puțin șapte*** ani. ***Statele membre pot, de asemenea, să impună o interdicție de intrare pe viață.*** Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ***este*** oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.

Or. en

Amendamentul 331
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) ***Efectelor măsurilor naționale*** de returnare ***ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții*** de intrare ar trebui ***stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească zece*** ani***. Atunci când un resortisant al unei țări*** terțe ***aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală***.	(20) ***Pentru a asigura credibilitatea politicii Uniunii în materie*** de returnare ***și pentru a asigura un factor puternic de descurajare împotriva neconformității și a reintrării neautorizate, o interdicție*** de intrare ar trebui ***să fie o consecință sistematică și serioasă a unei șederi ilegale, cu efect la nivelul întregii Uniuni. Prin urmare, prezentul regulament instituie un sistem de durate minime obligatorii, cu o interdicție de 10*** ani ***pentru cele mai grave cazuri, cum ar fi cele în care o persoană se sustrage sau nu cooperează, și o interdicție de 5 ani pentru celelalte cazuri***. ***În plus, pentru a oferi protecție pe termen lung împotriva celor mai grave amenințări, se poate impune o interdicție de intrare pe viață resortisanților țărilor*** terțe ***care prezintă un risc pentru securitatea națională***.

Or. en

Amendamentul 332
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui ***stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească*** zece ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ***ar putea fi oportun*** să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui ***să fie de*** zece ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ***ar trebui*** să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală***, fără a împiedica plecarea rapidă a resortisantului țării terțe***.

Or. en

Amendamentul 333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe

teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte ***și, în principiu, nu ar trebui să depășească zece ani***. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.	teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.
	Or. en

Amendamentul 334
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, ***nu*** ar trebui să depășească ***zece*** ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, ar trebui să depășească ***20 de*** ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.
	Or. en

Amendamentul 335
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte ***și, în principiu, nu ar trebui să depășească zece ani***. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***ilegală*** este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi ***oportun*** să se impună o interdicție de intrare ***pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală***.	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte***, inclusiv de considerații legate de dreptul la viața de familie***. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ***neregulamentară*** este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi ***contraproductiv*** să se impună o interdicție de intrare ***prin descurajarea întoarcerii voluntare***.

Or. en

Amendamentul 336
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte ***și, în principiu, nu ar trebui să***	(20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare***, care poate fi pe viață,*** ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte. Atunci

depășească zece ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.

când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reintrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală.

Or. fr

Amendamentul 337
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 20 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(20a) Conform Convenției de la Geneva din 1951, o persoană care are nevoie de protecție internațională nu este obligată să dețină documente de identitate sau de călătorie și nici să intre pe teritoriu pe căi obișnuite. Prin urmare, interdicțiile de intrare nu ar trebui să fie impuse niciodată exclusiv invocându-se șederea neregulamentară a unei persoane. Astfel de măsuri riscă să împiedice accesul la procedura de azil pentru persoanele care au nevoie de protecție internațională și pot îngreuna exercitarea dreptului la o cale de atac efectivă. Interdicțiile de intrare ar trebui să fie aplicate numai în urma unei evaluări individuale temeinice și numai în cazul în care este strict necesar, ținând seama de circumstanțele personale, de considerațiile de ordin umanitar și de principiul proporționalității.

Or. en

Amendamentul 338
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) ***Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. Cele două tipuri*** de returnare ar trebui ***corelate pentru a se evita lacunele din sistem***. ***În timp ce*** resortisanții țărilor terțe care ***cooperează ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin*** returnare voluntară***, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și*** imediată în cazul în care resortisantul țării terțe ***nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă*** obiectul ***principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite***.	(21) ***Pentru a asigura un sistem de returnare rapid, credibil și eficace, o decizie de returnare ar trebui să impună o obligație*** de returnare ***cu titlu executoriu. Respectarea acestei obligații*** ar trebui ***facilitată în primul rând printr-un termen clar definit pentru plecarea voluntară, care, în principiu, nu ar trebui să depășească 30 de zile***. ***Cu toate acestea, experiența a arătat că*** resortisanții țărilor terțe care ***provin din țări desemnate drept țări de origine sigure prezintă un risc crescut de sustragere și neconformitate, subminând astfel procesul de*** returnare ***și impunând sistemelor naționale o sarcină nejustificată. Din acest motiv, unor astfel de persoane nu ar trebui, de regulă, să li se acorde un termen pentru plecarea*** voluntară***, iar decizia de returnare a acestora ar trebui să le impună plecarea*** imediată***.*** În cazul în care ***se acordă un termen pentru plecarea voluntară, dar care nu se respectă sau în cazul în care se dispune o plecare imediată,*** resortisantul țării terțe ***face*** obiectul ***executării prin îndepărtare***. ***În această etapă, pentru a asigura efectuarea procesului de returnare, pot fi aplicate măsuri de prevenire a sustragerii, cum ar fi alternative la măsura luării în custodie publică sau luarea în custodie publică. Cu toate acestea, posibilitatea ca un resortisant al unei țări terțe să își îndeplinească în mod voluntar obligația de returnare ar trebui să rămână disponibilă în toate etapele procedurii, chiar și după ce acesta a făcut obiectul îndepărtării.***

Or. en

Amendamentul 339
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe ***se poate face*** prin măsuri coercitive, ***și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul***. ***Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin returnare voluntară, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.***	(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe ***nu ar trebui să se efectueze niciodată*** prin măsuri coercitive, ***întrucât acest lucru constituie o încălcare a dreptului la demnitate***.

Or. en

Amendamentul 340
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) ***Returnarea resortisanților*** țărilor terțe ***se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației*** de a părăsi teritoriul***. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează***	(21) ***Resortisanții*** țărilor terțe ***care nu au respectat obligația*** de a părăsi teritoriul ***sau cărora nu li s-a acordat un termen de*** returnare voluntară ***pot fi îndepărtați prin utilizarea de măsuri coercitive.*** Normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării

ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin returnare voluntară***,*** normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă ***data*** până la care trebuie să părăsească teritoriul. ***Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite***.

terțe nu respectă ***termenul*** până la care trebuie să părăsească ***cel mai târziu*** teritoriul***, precum și să prevină deplasările secundare și riscurile pentru securitate***. ***În cazul în care nu există motive să se creadă că returnarea voluntară va afecta obiectivul unei proceduri de returnare, resortisanții țărilor terțe care cooperează pot continua să fie returnați în principal prin returnare voluntară***.

Or. en

Amendamentul 341
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin ***măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin*** respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. ***Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce*** resortisanții țărilor terțe ***care cooperează*** ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin returnare voluntară***, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul***. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.	(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul ***sau, în anumite cazuri limitate și în ultimă instanță, prin îndepărtare***. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin returnare voluntară. Măsurile coercitive ar trebui ***utilizate doar ca soluție de ultimă instanță și trebuie*** să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

Or. en

Amendamentul 342

Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. ***În timp ce*** resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să ***fie*** returnați ***în continuare în principal*** prin returnare voluntară, normele ***consolidate*** privind îndepărtarea ***urmăresc*** să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. ***Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.***	(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. ***În funcție de circumstanțele cazului,*** resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să ***poată fi*** returnați prin returnare voluntară ***sau forțată***, ***însă*** normele privind îndepărtarea ***trebuie să fie consolidate, urmărind*** să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul.

Or. fr

Amendamentul 343
Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin ***măsuri coercitive, și anume îndepărtarea,*** sau prin respectarea ***voluntară a*** obligației de a părăsi teritoriul. ***Cele două tipuri de returnare*** ar trebui ***corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții*** țărilor terțe ***care cooperează ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin*** returnare ***voluntară,*** normele ***consolidate*** privind îndepărtarea	(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin ***îndepărtare*** sau prin ***acceptarea deciziei de returnare și*** respectarea obligației de a părăsi teritoriul. Ar trebui ***să se acorde în continuare prioritate încurajării resortisanților*** țărilor terțe ***de a accepta decizia de*** returnare ***și de a se conforma obligației de a părăsi teritoriul.*** Normele privind îndepărtarea ***ar trebui să permită îndepărtarea*** în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data

urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității ***și eficacității*** în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

până la care trebuie să părăsească teritoriul***, cu condiția ca data plecării să nu fi fost prelungită de statul membru***. Măsurile coercitive ar trebui ***să fie soluții de ultimă instanță și*** să facă ***întotdeauna*** obiectul principiilor ***necesității și*** proporționalității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

Or. en

Justificare

Aliniere la amendamentele depuse la articolele 12 și 13.

Amendamentul 344
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) ***Returnarea resortisanților*** țărilor terțe ***se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației*** de a părăsi teritoriul***. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ar trebui să fie returnați în continuare în principal prin*** returnare voluntară***,*** normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă ***data*** până la care trebuie să părăsească teritoriul. ***Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite***.	(21) ***Resortisanții*** țărilor terțe ***care nu au respectat obligația*** de a părăsi teritoriul ***sau cărora nu li s-a acordat un termen pentru*** returnare voluntară ***pot fi îndepărtați prin utilizarea de măsuri coercitive.*** Normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă ***termenul*** până la care trebuie să părăsească ***cel mai târziu*** teritoriul***, precum și să prevină deplasările secundare și riscurile pentru securitate***. ***În cazul în care nu există motive să se creadă că returnarea voluntară va afecta obiectivul unei proceduri de returnare, resortisanții țărilor terțe care cooperează pot continua să fie returnați în principal prin returnare voluntară***.

Or. en

Amendamentul 345
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ***ar trebui*** să fie returnați ***în continuare în principal*** prin returnare voluntară, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.	(21) Returnarea resortisanților țărilor terțe se poate face prin măsuri coercitive, și anume îndepărtarea, sau prin respectarea voluntară a obligației de a părăsi teritoriul. Cele două tipuri de returnare ar trebui corelate pentru a se evita lacunele din sistem. În timp ce resortisanții țărilor terțe care cooperează ***pot*** să fie returnați prin returnare voluntară, normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să garanteze o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă data până la care trebuie să părăsească teritoriul ***sau încetează să mai coopereze***. Măsurile coercitive ar trebui să facă obiectul principiilor proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.

Or. en

Amendamentul 346
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 21 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(21a) În cazul în care un stat membru alege să pună în aplicare o politică în materie de returnare, care trebuie să fie întotdeauna voluntară, ar trebui să se acorde un termen minim de șase luni pentru plecarea voluntară. Ar trebui prevăzută o prelungire a termenului de plecare voluntară în funcție de

circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, inclusiv pentru copii pentru a-și termina studiile, pentru femeile însărcinate pentru de a naște copiii, pentru victimele traficului de persoane care așteaptă să se facă dreptate în timp ce cazul lor este pendinte sau pentru persoanele bolnave care au nevoie de îngrijiri medicale, printre altele.

Or. en

Amendamentul 347
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 21 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(21b) Pentru a sprijini resortisanții țărilor terțe care doresc să se întoarcă în mod voluntar, statele membre ar trebui să dispună de programe operaționale care să ofere management de caz și o mai bună asistență și consiliere în materie de returnare și care să ofere și sprijin pentru reintegrare în țările terțe de returnare, ținând seama de standardele comune privind programele de returnare voluntară asistată și de reintegrare elaborate de Comisie în cooperare cu statele membre și aprobate de Consiliu. Programele de returnare voluntară, de returnare voluntară asistată și de reintegrare le-ar putea permite migranților să se întoarcă în condiții umane, demne și cu respectarea drepturilor. Returnarea voluntară ar trebui permisă în toate etapele procedurii.

Or. en

Amendamentul 348
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	***eliminat***
[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	

Or. en

Amendamentul 349
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) ***Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11].*** În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă ***riscuri pentru securitate***, îndepărtarea ar trebui să fie ***regula*** și ar trebui să fie posibil să se ***deroge de la normele generale pentru a prevedea*** interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea ***Uniunii*** să fie îndepărtați rapid.	(22) În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă ***o amenințare la adresa securității interne***, îndepărtarea ar trebui să fie ***posibilă fără acordarea unui termen pentru plecarea voluntară*** și ar trebui să fie posibil să se ***prevadă*** interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și ***să se aplice derogări*** de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea ***unui stat membru*** să fie îndepărtați rapid.

[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Amendamentul 350
Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă ***riscuri*** pentru ***securitate*** și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea ***și semnalarea*** resortisanților țărilor terțe care ***prezintă riscuri*** pentru ***securitate***, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă ***riscuri*** pentru ***securitate***, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ***ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea*** interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, ***precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât*** cei care ***sunt o amenințare*** pentru securitatea ***Uniunii să fie*** îndepărtați rapid.	(22) ***Respectând totodată sistemele de justiție penală ale statelor membre,*** sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă ***un risc*** pentru ***securitatea internă*** și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea resortisanților țărilor terțe care ***constituie un risc*** pentru ***securitatea internă***, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă ***un risc*** pentru ***securitatea internă***, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ***pot fi impuse*** interdicții de intrare mai lungi***, precum*** și perioade mai lungi de luare în custodie publică, ***cu scopul de a asigura că*** cei care ***prezintă un risc*** pentru securitatea ***internă în Uniune sunt*** îndepărtați rapid.
[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Justificare

Formulare aliniată la modificările aduse părții dispozitive, în special articolului 16.

Amendamentul 351
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în ***Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului***[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	(22) Sunt necesare norme comune ***de sprijinire*** pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în ***dreptul național, precum și în acordurile corespunzătoare încheiate între statele membre***. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.

[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj
).

Or. en

Amendamentul 352
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în ***Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului***[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	(22) Sunt necesare norme comune ***de sprijinire*** pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în ***dreptul național, precum și în acordurile corespunzătoare încheiate între statele membre***. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.

[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024,

ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Amendamentul 353
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare ***mai lungi*** și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare ***pe viață*** și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.
[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE)	[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE)

2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Amendamentul 354
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor ***specializate*** de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.	(22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate și care nu au drept de ***intrare sau de*** ședere în Uniune sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului[11]. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi și perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea Uniunii să fie îndepărtați rapid.
[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a	[11] Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a

Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Amendamentul 355
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 22 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(22a) Statele membre ar trebui să stabilească în dreptul lor intern o listă completă de criterii specifice și obiective pentru a garanta faptul că returnarea este efectuată într-o manieră cu adevărat voluntară, inclusiv absența oricărei presiuni de ordin fizic, psihologic sau material. Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA) ar trebui să elaboreze orientări pentru a sprijini statele membre în definirea și aplicarea acestor criterii.

Or. en

Amendamentul 356
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a	***eliminat***

oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

Or. en

Amendamentul 357
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de	***eliminat***

origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

Or. en

Amendamentul 358
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească ***modalitățile de transfer***, condițiile de ședere în țară, ***modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine,*** consecințele în cazul unor încălcări ***sau al*** unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță***, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a***	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și***, în cazul îndepărtării,*** a principiului nereturnării. ***Deficiențele în legătură cu anumite părți ale teritoriului țării terțe sau cu o categorie identificabilă de persoane nu ar trebui să împiedice încheierea unui astfel de acord sau a unei astfel de înțelegeri, cu condiția să existe garanții suficiente pentru a asigura respectarea deplină a drepturilor resortisanților țărilor terțe care sunt vizați de un astfel de acord sau înțelegere.*** Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească ***procedurile aplicabile returnării***, condițiile de ședere în țară,

dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

obligațiile țării terțe și consecințele în cazul unor încălcări ***ale acordului sau ale înțelegerii. În cazul în care un acord sau o înțelegere implică o returnare ulterioară dintr-o țara terță, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească, în plus, consecințele în cazul în care returnarea ulterioară nu este posibilă, obligațiile și responsabilitățile statului membru sau ale UE și ale țării terțe, consecințele în cazul*** unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță.

Or. en

Amendamentul 359
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) ***Noile norme ar trebui să extindă*** posibilitățile statelor membre de ***a asigura returnările*** în țările terțe ***cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu*** țările terțe ***pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță*** în cauză ***a standardelor*** internaționale privind drepturile omului ***și a*** principiului nereturnării. ***Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau***	(23) Posibilitățile statelor membre de ***a efectua returnări*** în țările terțe ***de origine sau de reședință obișnuită trebuie să facă obiectul unor condiții conform cărora*** țările terțe în cauză ***nu numai că au semnat și ratificat Convenția privind statutul refugiaților și protocoalele sale adiționale, precum și alte tratate*** internaționale privind drepturile omului***, ci, de asemenea, demonstrează conformitatea efectivă cu aceste obligații, garantând pe deplin respectarea*** principiului nereturnării ***și protecția persoanelor în cauză***.

înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

Or. en

Amendamentul 360
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. ***Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii.*** Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi ***Uniunii Europene și*** statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

Or. en

Amendamentul 361

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine***, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă***.	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine.

Or. en

Amendamentul 362
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura

returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare***, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării***. ***Mai precis, acordul sau înțelegerea*** ar trebui ***să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Aceste acorduri sau*** înțelegeri ***vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă***.

returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare. ***Deficiențele în legătură cu anumite părți ale teritoriului țării terțe sau cu o categorie identificabilă de persoane nu*** ar trebui ***să împiedice încheierea unui astfel de acord sau a unei astfel de*** înțelegeri***, cu condiția să existe garanții suficiente pentru a asigura respectarea drepturilor resortisanților țărilor terțe care sunt vizați de un astfel de acord sau înțelegere***.

Or. en

Amendamentul 363
Irena Joveva

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri ***sau înțelegeri*** specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul ***sau înțelegerea*** ar trebui să	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul ar trebui să stabilească modalitățile de transfer,

stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului ***sau a înțelegerii***. Aceste acorduri ***sau înțelegeri*** vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului. Aceste acorduri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă. ***Având în vedere riscul mai ridicat de prejudiciu disproporționat, este necesar ca, pentru a proteja drepturile fundamentale, să se excludă din procedura de returnare către țări terțe minorii neînsoțiți, familiile cu minori și persoanele vulnerabile.***

Or. en

Amendamentul 364
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri ***sau înțelegeri*** specifice ***cu*** țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara	(23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri specifice***, de preferință între UE și*** țările terțe***,*** pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, sub rezerva respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și a principiului nereturnării. Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească modalitățile de transfer, condițiile de ședere în țară, modalitățile în cazul returnării ulterioare în țara de origine, consecințele în cazul unor încălcări sau al unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara

terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului ***sau a înțelegerii***. Aceste acorduri ***sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a*** dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului. Aceste acorduri ***ar trebui să asigure faptul că orice centru care urmează să fie înființat în conformitate cu cadrul stabilit în acestea, în care resortisanții țărilor terțe locuiesc pe teritoriul țării în cauză, este administrat și deținut de UE și, prin urmare, face obiectul*** dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

Or. en

Amendamentul 365
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 23 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(23a) La încheierea unor acorduri sau înțelegeri cu țări terțe, statele membre ar trebui să aibă obligația de a informa Comisia și celelalte state membre cu privire la astfel de acorduri sau înțelegeri înainte ca acestea să fie aplicate cu titlu provizoriu sau să intre în vigoare, oricare dintre acestea survine mai întâi. În cazul în care un stat membru negociază un acord sau o înțelegere cu una dintre țările terțe învecinate cu Uniunea, și statele membre care au o frontieră terestră cu țara terță respectivă ar trebui să fie informate în legătură cu negocierile, cu respectarea deplină a principiului cooperării loiale prevăzut la articolul 4 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană. În plus, pentru a se evita orice nerespectare a dreptului Uniunii și pentru a spori și mai mult transparența, statele membre ar trebui să poată, în mod voluntar, să informeze Comisia și celelalte state membre în legătură cu evoluția

negocierilor cu o țară terță referitoare la acordurile sau înțelegerile autorizate prin prezentul regulament, înainte ca părțile să ajungă la un acord final, inclusiv în vederea obținerii evaluării de către Comisie a compatibilității cu dreptul Uniunii a acordului sau a înțelegerii respective în curs de negociere.

Or. en

Amendamentul 366
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 23 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(23a) În cazul în care anumite țări terțe nu cooperează în ceea ce privește readmisia resortisanților lor reținuți aflați în situație ilegală și în cazul în care aceste țări terțe nu cooperează în mod eficace în cadrul procesului de returnare, statele membre și Uniunea trebuie să dea dovadă de solidaritate și pot adopta măsuri coercitive dacă blocajele persistă, cum ar fi măsurile de retorsiune diplomatice, restricțiile privind acordarea vizelor, limitările cooperării economice și diminuarea ajutorului pentru dezvoltare, pentru a asigura respectarea obligațiilor în materie de readmisie.

Or. fr

Amendamentul 367
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 23 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(23a) Statele membre ar trebui să informeze Comisia și celelalte state membre cu privire la orice astfel de acorduri sau înțelegeri înainte de aplicarea provizorie sau de intrarea în vigoare a acestora, asigurând transparența, conștientizarea operațională și coerența cu dreptul Uniunii. În cazul în care negocierile implică o țară terță vecină, statele membre care au o frontieră terestră comună cu țara respectivă ar trebui, de asemenea, să fie informate, în conformitate cu principiul cooperării loiale și cu necesitatea unei acțiuni coordonate la frontierele externe.

Or. en

Amendamentul 368
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 23 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(23a) Pentru a asigura utilizarea eficace a resurselor naționale și pentru a consolida controlul administrativ la frontierele externe, statele membre și Comisia Europeană ar trebui să încheie acorduri cu țări terțe pentru a dezvolta centre care să servească atât coordonării operațiunilor de returnare, cât și înregistrării sau examinării cererilor de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 369
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere și respectarea drepturilor fundamentale. Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 370
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de	***eliminat***

ședere și respectarea drepturilor fundamentale. Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 371
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen ***prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice***, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere ***și respectarea drepturilor fundamentale***. ***Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.***	(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere.

Or. en

Amendamentul 372
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea ***efectivă și eficientă*** de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere și respectarea drepturilor fundamentale. ***Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.***	(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere și respectarea drepturilor fundamentale.

Or. en

Amendamentul 373
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește ***returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere*** și respectarea drepturilor fundamentale. Acest mecanism permite	(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește ***politica în materie de returnare*** și respectarea drepturilor fundamentale ***și protecția datelor***. Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor ***în***

identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.

aplicarea acquis-ului Schengen care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 374
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere și respectarea drepturilor fundamentale. Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.	(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen prin intermediul unor evaluări periodice, neanunțate și tematice, inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept ***de intrare sau*** de ședere și respectarea drepturilor fundamentale. Acest mecanism permite identificarea rapidă a deficiențelor care ar putea perturba funcționarea corectă a spațiului Schengen și asigură faptul că deficiențele respective sunt remediate în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 375
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 24 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(24a) Pentru a asigura respectarea dreptului UE și a dreptului internațional, inclusiv a Cartei drepturilor fundamentale, fiecare stat membru ar trebui să instituie, în toate procedurile care se desfășoară în contextul returnării, inclusiv în procedura de returnare la frontieră, un mecanism independent de monitorizare care să acopere în special respectarea principiului nereturnării. Acest mecanism ar trebui să dispună de resursele și garanțiile necesare pentru a-i asigura independența și ar trebui să implice, în special, ombudsmanii naționali și instituțiile naționale pentru drepturile omului, inclusiv mecanismele naționale de prevenire, și ar trebui să asigure participarea organizațiilor societății civile relevante la nivel național și internațional și a apărătorilor drepturilor omului sau cel puțin o cooperare strânsă cu aceștia. Statele membre ar trebui să se asigure că mecanismul are acces deplin la persoanele, documentele și locurile relevante, astfel încât să își poată îndeplini sarcinile în mod eficace. De asemenea, mecanismul ar trebui să asigure că acuzațiile justificate de încălcare a drepturilor fundamentale sunt raportate prin intermediul unui sistem de reclamații confidențial, care ține seama de nevoile copiilor și de dimensiunea de gen, și că acestea sunt abordate în mod eficace și fără întârzieri nejustificate, conducând, după caz, la identificarea și sancționarea persoanelor responsabile. Agenția pentru Drepturi Fundamentale ar trebui să ofere orientări generale, iar statele membre pot solicita sprijinul acesteia. Mecanismul de monitorizare ar trebui să poată emite recomandări și să publice un raport anual, iar existența sa nu ar trebui să aducă atingere monitorizării drepturilor fundamentale

asigurate de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă.

Or. en

Amendamentul 376
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 24 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(24a) În plus, sunt necesare mecanisme independente de monitorizare pentru a se asigura că returnările și, în special, îndepărtările sunt puse în aplicare în deplină conformitate cu drepturile fundamentale. Pentru a le asigura independența, astfel de mecanisme pot fi instituite, de exemplu, în cadrul ombudsmanilor naționali și al instituțiilor naționale pentru drepturile omului, inclusiv al mecanismelor naționale de prevenire instituite în temeiul Protocolului opțional la Convenția împotriva torturii și a altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, și pot implica organizații internaționale și neguvernamentale relevante, precum și organisme publice independente de autorități. Statele membre ar trebui să analizeze posibilitatea de a-i solicita Agenției pentru Drepturi Fundamentale să le ajute să își elaboreze propriul mecanism independent de monitorizare, inclusiv garanțiile pentru independența acestor mecanisme, precum și metodologia de monitorizare și programele de formare corespunzătoare.

Or. en

Amendamentul 377
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 378
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al	(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al

copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.	copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător ***posibilitățile de reîntregire a familiei,*** starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia***, în special în cazul în care există riscul ca minorul să fie victima oricărei forme de violență sau exploatare, inclusiv a traficului de persoane***, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul ***etnic, religios, cultural și lingvistic*** din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare. ***Reprezentantul ar trebui să acționeze în condiții de independență deplină și să facă obiectul unor mecanisme adecvate de responsabilizare și trebuie să dețină expertiza necesară pentru a se asigura că interesele copilului sunt protejate și că nevoile sale juridice, sociale, medicale și psihologice sunt abordate în mod corespunzător pe tot parcursul procedurii de returnare. De asemenea, reprezentantul ar trebui să poată avea acces la furnizori de asistență judiciară.***
	Or. en

Amendamentul 379
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației	(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației

Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. ***În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.***	Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989.

Or. en

Amendamentul 380
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ***ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru*** statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. ***În procesul de evaluare a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un***	(25) Interesul superior al copilului ***este luat în considerare de către*** statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. ***Pe parcursul*** procesului de returnare***, se ține seama de vulnerabilitățile specifice ale minorilor neînsoțiți***.

reprezentant în toate etapele procesului de returnare.

Or. fr

Amendamentul 381
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte ***un considerent*** primordial pentru statele membre ***atunci când pun în aplicare procedurile de returnare***, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.	(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte ***considerentul*** primordial pentru statele membre, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare. ***Reprezentantul ar trebui să acționeze în condiții de independență deplină și să facă obiectul unor mecanisme adecvate de responsabilizare și trebuie să dețină expertiza necesară pentru a se asigura că interesele copilului sunt protejate și că nevoile sale juridice, sociale, medicale și psihologice sunt abordate în mod adecvat pe tot parcursul procedurii de returnare.***

Or. en

Amendamentul 382

Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. ***În procesul de evaluare individuală a interesului*** superior al copilului, ***statele membre ar trebui*** în special ***să ia*** în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.	(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. ***Înainte de a emite o decizie de returnare în ceea ce privește minorii neînsoțiți, statele membre ar trebui să evalueze în mod individual interesul*** superior al copilului, în special ***luând*** în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. Minorul neînsoțit ar trebui să fie ghidat de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.

Or. en

Justificare

Aliniat la modificările aduse articolului 20.

Amendamentul 383
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci	(25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci

când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. ***Minorul neînsoțit*** ar trebui să fie ***ghidat*** de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.

când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. ***Minorii neînsoțiți*** ar trebui să fie ***ghidați*** de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.

Or. en

Amendamentul 384
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 25 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(25a) Drepturile copiilor se aplică în mod identic copiilor neînsoțiți și separați și copiilor care se află împreună cu familia. În cazul familiilor, statele membre ar trebui să respecte și să protejeze drepturile fiecărui copil, inclusiv dreptul său la viață privată și la viața de familie, și ar trebui să țină seama pe deplin de siguranța și starea de bine a copilului în cadrul familiei. Ar trebui asigurate măsuri adecvate de îngrijire și cazare care să le permită copiilor și familiilor să locuiască împreună în cadrul comunității. Copiii nu ar trebui să fie separați de părinții lor, în conformitate cu principiile unității familiei și interesului superior al copilului. Returnarea forțată a copiilor nu ar trebui să aibă loc niciodată. Copiilor și familiilor ar trebui să li se

ofere documente care să confirme faptul că fac obiectul unei proceduri în curs și nu ar trebui să facă obiectul luării în custodie publică. Copiilor și părinților ar trebui să li se asigure accesul la educație, la îngrijiri de sănătate și la alte servicii esențiale.

Or. en

Amendamentul 385
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 25 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(25a) Numărul semnificativ de resortisanți ai țărilor terțe care sosesc fără documente de identitate reprezintă o provocare majoră pentru procedurile de evaluare a vârstei. Acordarea beneficiului îndoielii în toate cazurile, deși necesară ca garanție inițială, poate submina credibilitatea sistemului de returnare dacă nu este gestionată în mod corespunzător. Pentru a garanta faptul că protecția este direcționată în mod eficace către persoanele cele mai vulnerabile, prezentul regulament introduce o distincție între „minor” (sub 18 ani) și „copil” (sub 16 ani). Acest lucru permite Uniunii să aplice cel mai înalt nivel de garanții copiilor mai mici, a căror vulnerabilitate este cea mai mare, menținând astfel integritatea procedurilor aplicabile tuturor persoanelor care pretind că sunt minore.

Or. en

Amendamentul 386
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ***ar trebui*** efectuată o evaluare a vârstei. ***În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune,*** ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ***poate fi*** efectuată o evaluare a vârstei. ***Un resortisant al unei țări terțe care declară că are sub 18 ani este considerat copil și beneficiază de drepturile și garanțiile acordate minorilor în temeiul prezentului regulament, până când o astfel de evaluare stabilește vârsta acestuia. Această prezumție nu se aplică doar în cazul în care ar fi în mod clar nerezonabilă în lumina unor dovezi obiective și verificabile. Având în vedere marja de eroare inerentă tuturor metodelor de evaluare a vârstei, orice incertitudine în ceea ce privește rezultatul procedurii de determinare este soluționată în favoarea considerării persoanei respective drept copil. Evaluările multidisciplinare ale vârstei se efectuează în condiții de siguranță, care țin seama de nevoile copilului, de dimensiunea de gen și de aspectele culturale, asigurând respectarea deplină a demnității umane, iar copiii au dreptul să solicite ca examinările să fie efectuate de către o persoană de același sex.*** Ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.

[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Amendamentul 387
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ***ar trebui*** efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ***poate fi*** efectuată o evaluare a vârstei. ***Un resortisant al unei țări terțe care declară că are sub 18 ani este considerat copil și beneficiază de drepturile și garanțiile acordate minorilor în temeiul prezentei directive, până când o astfel de evaluare stabilește vârsta acestuia***. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil. ***Având în vedere marja de eroare inerentă tuturor metodelor de evaluare a vârstei, orice incertitudine în ceea ce privește rezultatul procedurii de determinare a vârstei este soluționată în favoarea considerării resortisantului țării terțe drept copil.***
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).	[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Amendamentul 388
Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe ***și, în cazul în care nu a fost efectuată anterior o evaluare a vârstei în cadrul procedurii de azil***, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil. ***În cazul în care rezultatul unei astfel de evaluări este neconcludent în ceea ce privește vârsta resortisantului țării terțe, autoritățile competente ar trebui să concluzioneze că resortisantul țării terțe este minor.***
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).	[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Or. en

Justificare

Aliniat la modificările aduse articolului 20.

Amendamentul 389

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. ***În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează*** evaluări ale vârstei***, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil***.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. ***Statele membre ar trebui să se bazeze pe*** evaluări ale vârstei ***finalizate în cadrul procedurilor anterioare***.
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).	

Or. en

Amendamentul 390
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. ***În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași***	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. ***Statele membre se bazează pe*** evaluări ale vârstei ***finalizate în cadrul procedurilor anterioare***.

procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei***, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil***.

---

[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Or. en

Amendamentul 391
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În ***cazul*** în care există ***motive de îndoială*** cu privire la calitatea de minor a ***resortisantului țării*** terțe, ar trebui ***efectuată*** o evaluare a vârstei. ***În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune,*** ar trebui ***urmată aceeași procedură ca cea prevăzută*** în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. ***Atunci când efectuează evaluări ale vârstei***, statele membre ar trebui ***să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil***.	(26) În ***cazurile*** în care există ***îndoieli*** cu privire la calitatea de minor a ***unui resortisant al unei țări*** terțe, ***statele membre*** ar trebui ***să efectueze*** o evaluare a vârstei. ***Pentru a asigura o abordare coerentă și consecventă în cadrul Uniunii în materie de migrație și azil, procedurile pentru astfel de evaluări*** ar trebui***, ca regulă generală, să urmeze modelul multidisciplinar prevăzut*** în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. ***Cu toate acestea, pentru a se asigura că prezentul regulament rămâne adaptabil la progresele științifice și tehnologice***, statele membre ar trebui ***să aibă flexibilitatea de a prevedea în dreptul lor intern utilizarea altor metode validate***

științific, cu condiția ca astfel de metode să garanteze un nivel de precizie echivalent sau mai ridicat ori să fie mai eficiente din punctul de vedere al costurilor.

[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Or. en

Amendamentul 392
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei***. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale*** vârstei***, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil***.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare ***medicală*** a vârstei***, inclusiv o evaluare a masei osoase și a danturii, pentru a asigura o înregistrare exactă a*** vârstei ***resortisantului țării terțe***.

[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a

Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Or. en

Amendamentul 393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei. ***Ar trebui să se ia în considerare orice evaluare anterioară a vârstei efectuată de autoritățile competente pentru a se evita suprapunerea inutilă și pentru a se asigura coerența.*** În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).	[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p.1).

Or. en

Amendamentul 394
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 26

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei***.*** În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune***, ar trebui urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12]. Atunci când efectuează evaluări ale vârstei, statele membre ar trebui să țină seama în special de orientările relevante ale Agenției Uniunii Europene pentru Azil.***	(26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, ar trebui efectuată o evaluare a vârstei***, inclusiv teste medicale, de exemplu examinarea oaselor, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului[12],*** în scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune.
[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).	***[12] Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).***

Or. fr

Amendamentul 395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***responsabilități*** clare ***pentru resortisanții*** țărilor terțe. Aceștia ar trebui ***să coopereze*** cu autoritățile ***în toate etapele*** procedurii	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***obligații*** clare ***ale resortisanților*** țărilor terțe. Aceștia ar trebui ***să aibă obligația de a părăsi teritoriul statelor membre și de a***

de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână ***disponibili*** și ***să furnizeze informațiile*** necesare pentru ***pregătirea returnării***. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și proporționale, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern***,*** confiscarea documentelor de călătorie ***sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații***.

coopera cu autoritățile ***pe tot parcursul*** procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână ***la dispoziția autorităților competente și să poată fi contactați de acestea, precum și să furnizeze orice informații relevante pentru pregătirea și efectuarea returnării***. ***Prin urmare, stabilirea identității și obținerea și furnizarea documentelor de călătorie*** necesare pentru ***returnare ar trebui să fie în primul rând responsabilitatea resortisantului țării terțe***. În cazul în care obligația de ***a părăsi teritoriul și de*** a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și proporționale***, iar autoritățile competente ar trebui să ia măsurile relevante pentru a asigura returnarea***, inclusiv ***prin măsuri de investigare. Resortisanții țărilor terțe care nu pot fi îndepărtați, inclusiv din cauza principiului nereturnării sau din cauza lipsei lor de cooperare cu autoritățile competente, nu ar trebui să fie excluși de la impunerea obligațiilor generale, inclusiv a obligațiilor de a rămâne, de a locui și de a raporta. Printre consecințe ar trebui să se numere***, de exemplu reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern ***sau*** confiscarea documentelor de călătorie.

Or. en

Amendamentul 396
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze

cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare***. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână*** disponibili și ***să furnizeze*** informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul ***în care obligația de a coopera nu este respectată***, ar trebui impuse consecințe eficace ***și*** proporționale***, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern***, confiscarea documentelor de călătorie ***sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele ***nerespectării acestor obligații***.

cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare***, inclusiv rămânând*** disponibili și ***furnizând*** informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul ***nerespectării acestor obligații***, ar trebui impuse consecințe eficace***,*** proporționale ***și disuasive. În special***, confiscarea documentelor ***de identitate sau*** de călătorie ***este o măsură necesară pentru a preveni distrugerea sau ascunderea acestora și pentru a facilita procesul de identificare și, prin urmare, ar trebui aplicată sistematic, cu condiția ca persoana în cauză să primească o copie***. ***În plus, statele membre ar trebui să își păstreze flexibilitatea de a adopta măsuri sau sancțiuni administrative suplimentare în temeiul dreptului lor intern pentru a asigura aplicarea eficace a procedurilor de returnare.*** Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele ***neconformității***.

Or. en

Amendamentul 397
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să ***coopereze*** cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și ***proporționale***, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții țărilor terțe***, precum și ale țărilor lor de origine și de tranzit***. Aceștia ar trebui să ***aibă obligația de a coopera*** cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare***, în caz contrar putând face obiectul unor sancțiuni***. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a

sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și ***concrete***, inclusiv, de exemplu, reducerea ***sau eliminarea*** prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare***. Țările terțe ar trebui să coopereze cu autoritățile în timpul fazei de readmisie, altfel se vor confrunta cu sancțiuni***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

Or. fr

Amendamentul 398
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) ***Pentru a consolida eficacitatea*** procedurii de returnare***, ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și*** proporționale***, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de	(27) ***Consecințele care decurg din posibila lipsă de cooperare a resortisantului țării terțe în cadrul*** procedurii de returnare ***trebuie să fie întotdeauna individualizate,*** proporționale ***și nediscriminatorii și în niciun caz nu pot afecta accesul la drepturile fundamentale***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe***, într-un mod accesibil și ușor de înțeles, într-o limbă pe care persoana în cauză o înțelege,*** cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, ***la drepturile sale,*** la obligațiile care îi revin***,*** la consecințele nerespectării acestor obligații ***și la posibilele căi de atac și protecție internațională***.

returnare, la obligațiile care îi revin ***și*** la consecințele nerespectării acestor obligații.

Or. en

Amendamentul 399
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ***ar trebui stabilite responsabilități clare pentru resortisanții*** țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ***ar trebui*** impuse consecințe eficace și proporționale***, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ***resortisanților*** țărilor terțe ***ar trebui să le fie comunicate responsabilitățile într-un mod adaptat, astfel încât să se asigure că persoana în cauză este bine informată și poate să participe la procedură***. ***Având ocazia efectivă de a face acest lucru,*** aceștia ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată ***în mod repetat și în mod deliberat***, ***pot fi*** impuse consecințe ***administrative*** eficace și proporționale ***pe baza unor criterii clar definite și transparente***. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

Or. en

Amendamentul 400
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament

Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***responsabilități*** clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și proporționale, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***obligații*** clare pentru resortisanții țărilor terțe. Aceștia ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace***, disuasive*** și proporționale, inclusiv, de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie***, restricții cu privire la libertatea de circulație*** sau prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

Or. en

Amendamentul 401
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***responsabilități*** clare ***pentru resortisanții*** țărilor terțe. Aceștia ar trebui ***să coopereze*** cu autoritățile ***în toate etapele*** procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână ***disponibili*** și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a	(27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite ***obligații*** clare ***ale resortisanților*** țărilor terțe. Aceștia ar trebui ***să aibă obligația de a părăsi teritoriul statelor membre și de a coopera*** cu autoritățile ***pe tot parcursul*** procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână ***la dispoziția autorităților competente și să poată fi***

coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace ***și proporționale***, inclusiv, de exemplu, ***reducerea*** prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate ***în conformitate cu dreptul intern***, confiscarea documentelor de călătorie ***sau prelungirea duratei*** unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

contactați de acestea, precum și să furnizeze informațiile necesare pentru pregătirea returnării. În cazul în care obligația de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace, inclusiv, de exemplu, ***eliminarea*** prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate, confiscarea documentelor de călătorie ***și impunerea*** unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, ***precum și cu privire*** la obligațiile care îi revin și la consecințele nerespectării acestor obligații.

Or. en

Amendamentul 402
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Pentru ***a consolida eficacitatea procedurii de returnare***, ar trebui stabilite responsabilități ***clare*** pentru resortisanții țărilor terțe. ***Aceștia*** ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele ***procedurii de returnare***. ***Resortisanții țărilor terțe*** ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze ***informațiile necesare*** pentru ***pregătirea returnării***. În cazul ***în care obligația*** de a coopera ***nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și proporționale***, inclusiv, de exemplu, ***reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern, confiscarea documentelor de călătorie sau*** prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze resortisantul țării terțe cu privire la ***diferitele etape*** ale procedurii de	(27) Pentru ***a facilita o returnare efectivă, demnă și sustenabilă***, ar trebui stabilite ***anumite*** responsabilități pentru resortisanții țărilor terțe ***înșiși***. ***Resortisanții țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare*** ar trebui să coopereze cu autoritățile în toate etapele. ***Aceștia*** ar trebui să rămână disponibili și să furnizeze ***orice informație pe care o dețin și care este relevantă*** pentru ***returnare***. În cazul ***unui refuz repetat*** de a coopera ***cu autoritățile competente, pot fi aplicate anumite sancțiuni***, inclusiv, de exemplu, prelungirea duratei unei interdicții de intrare. Autoritățile competente ar trebui să informeze ***pe deplin*** resortisantul țării terțe cu privire la ***toate etapele diferite*** ale procedurii de returnare, la ***drepturile, inclusiv la dreptul său la o cale de atac efectivă, precum și cu privire la***

returnare, la ***obligațiile*** care îi revin și la ***consecințele nerespectării*** acestor ***obligații***.

responsabilitățile care îi revin și la ***eventualele consecințe ale neacceptării*** acestor ***responsabilități***.

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele depuse la articolele 21 și 22.

Amendamentul 403
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Considerentul 27 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(27a) În cazurile în care resortisantul unei țări terțe este returnat în mod forțat către un centru din afara UE, înființat în cadrul unui acord cu o țară terță, acest lucru ar trebui specificat în decizia de returnare. De asemenea, ar trebui să se indice modalitățile de ședere, inclusiv orice cerință de a rămâne disponibil într-o zonă geografică și returnarea ulterioară. Resortisantul unei țări terțe ar trebui să primească informații specifice din partea autorităților competente cu privire la drepturile și obligațiile sale în ceea ce privește procesul de returnare către, în și de la aceste centre. În orice moment al șederii sale în centru, resortisantul unei țări terțe ar trebui să aibă posibilitatea de a se întoarce în mod voluntar într-o țară terță.

Or. en

Amendamentul 404
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament

Considerentul 27 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(27a) Stabilirea și verificarea fiabilă a identității resortisanților țărilor terțe reprezintă o piatră de temelie a unui sistem de migrație și de returnare bine gestionat. În acest context, obligația de a furniza date biometrice este esențială pentru a preveni utilizarea identităților multiple sau false. Astfel de practici pot submina grav integritatea sistemelor de azil și de returnare ale Uniunii, de exemplu, prin faptul că îi permit unei persoane să creeze mai multe dosare, aplicând astfel o sarcină administrativă nejustificată autorităților naționale sau prin faptul că îi permit unui resortisant al unei țări terțe să împiedice îndeplinirea obligației de returnare sau să se sustragă de la aceasta.

Or. en

Amendamentul 405
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 27 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(27a) Este necesar să se asigure că resortisanții țărilor terțe primesc toate informațiile relevante privind procedura de returnare într-o limbă pe care o înțeleg. În special, statele membre ar trebui să aibă obligația de a furniza informații adecvate și în timp util resortisanților țărilor terțe cu privire la procesul de returnare, inclusiv cu privire la diferitele etape ale procedurii de returnare, la acordarea unui termen pentru plecarea voluntară, la posibilitatea de a se impune luarea în custodie publică, la căile de atac disponibile și la accesul la

	programe care oferă asistență judiciară, logistică, financiară și alte tipuri de asistență materială sau în natură.

Or. en

Amendamentul 406
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 27 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(27a) Obligațiile și măsurile care nu au legătură cu returnarea nu intră în domeniul de aplicare al acestor dispoziții. În această privință, articolul 21 și următoarele nu aduc atingere dispozițiilor care reglementează consecințele asupra prestațiilor sociale în temeiul dreptului intern.

Or. en

Amendamentul 407
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere posibilității statelor membre de a impune, după caz, resortisanților țărilor terțe care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament sancțiuni penale în conformitate cu dreptul penal intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 408
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere posibilității statelor membre de a impune, după caz, resortisanților țărilor terțe care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament sancțiuni penale în conformitate cu dreptul penal intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 409
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere posibilității statelor membre de a impune, după caz, resortisanților țărilor terțe care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament sancțiuni penale în conformitate cu dreptul penal intern.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există articol corespunzător în text.

Amendamentul 410
Estrella Galán

Propunere de regulament

Considerentul 28 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(28a) În conformitate cu Directiva 2009/52/CE, statele membre ar trebui să se asigure că există mecanisme eficiente prin care resortisanții din țări terțe pot depune contestații împotriva angajatorilor lor. În conformitate cu Directiva 2012/29/UE, statele membre ar trebui să se asigure că toate victimele criminalității primesc informații, sprijin și protecție adecvate și pot participa la procedurile penale. În acest scop, ar trebui create mecanisme adecvate care să asigure justiția portabilă și accesul la mecanismele reparatorii, ca parte a programelor naționale de returnare, precum și accesul la justiție pentru aspecte legate de încălcări ale Directivei 2009/52/CE sau ale Directiva 2012/29/UE pe întreaga durată a procedurii de returnare, incluzând măsuri care să asigure accesul la justiție după întoarcerea în țara terță.

Or. en

Amendamentul 411
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză***, în conformitate cu dreptul la o cale de atac efectivă***. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de

revizuire în fața unei autorități judiciare. ***Cu toate acestea, pentru a asigura eficiența și integritatea procedurii de returnare și pentru a preveni utilizarea abuzivă a sistemului de asistență judiciară, este oportun să se prevadă limitări specifice și bine definite ale acestui drept. În special, în cazul în care un resortisant al unei țări desemnate drept țară sigură introduce o cale de atac sau în cazul în care fondul căii de atac a fost examinat deja în cadrul asistenței judiciare acordate într-o procedură conexă, ar trebui redusă nevoia de sprijin finanțat de stat.***

Or. en

Amendamentul 412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a ***intereselor*** persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, ***celor care nu dispun de resurse suficiente*** în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a ***drepturilor*** persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare***, fără a aduce atingere dreptului de a restricționa accesul la asistență și reprezentare juridică***. ***Verificarea de către autoritatea judiciară a respectării de către statul membru a cerințelor care decurg din principiul nereturnării este posibilă numai în legătură cu deciziile în care se evaluează respectarea principiului nereturnării. Prin urmare, autoritatea judiciară poate să verifice dacă statul membru respectă acest principiu, numai în cadrul procedurilor legale care vizează decizia de***

returnare și/sau decizia prin care se dispune îndepărtarea.

Or. en

Amendamentul 413
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare. ***Autoritatea judiciară care revizuiește o decizie de returnare își îndeplinește funcțiile indiferent de desemnarea sa în temeiul dreptului intern. Organizarea sistemului de căi de atac, inclusiv a numărului de căi de atac posibile și a normelor care reglementează orice cale de atac nouă și efectul suspensiv al acesteia, rămâne să fie stabilită de dreptul intern.***

Or. en

Amendamentul 414
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) ***Ar trebui stabilit un set de căi*** de atac împotriva deciziilor ***legate*** de returnare***, care să garanteze protecția***	(29) ***Căile*** de atac ***introduse*** împotriva deciziilor de returnare ***fac obiectul***

efectivă a intereselor persoanelor în cauză. ***Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.***

dreptului intern al statului membru în cauză.

Or. en

Amendamentul 415
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată***, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare***.	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată ***gratuit în toate etapele procedurii***.

Or. en

Amendamentul 416
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care ***nu dispun de resurse suficiente*** în cazul unei căi de atac	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care ***au dreptul la aceasta în temeiul legislației naționale*** în

sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.	cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare.

Or. fr

Amendamentul 417
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente ***în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei autorități judiciare***.	(29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată ***gratuit***, la cerere, celor care nu dispun de resurse suficiente.

Or. en

Amendamentul 418
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 29 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(29a) „Autoritate judiciară” înseamnă o autoritate care acționează în calitate de terț în raport cu autoritatea care a adoptat decizia ce face obiectul procedurii. Autoritatea ar trebui să exercite funcții judiciare și nu este determinant dacă este sau nu recunoscută drept instanță în temeiul dreptului intern. Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere competenței statelor membre de a-și organiza sistemul judiciar național și de a stabili numărul gradelor de jurisdicție.

În cazul în care dreptul intern prevede posibilitatea de a introduce noi căi de atac împotriva unei hotărâri adoptate în cadrul unei prime căi de atac sau al unor căi de atac ulterioare, procedura și efectul suspensiv al acestor căi de atac ar trebui să fie reglementate în dreptul intern, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu obligațiile internaționale.

Or. en

Amendamentul 419
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 29 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(29a) Pentru a descuraja căile de atac vădit nefondate sau abuzive, autoritățile judiciare ar trebui să fie împuternicite să formuleze concluzii preliminare cu privire la fondul unei cauze, iar statele membre ar trebui să dispună recuperarea cheltuielilor în cazurile care sunt confirmate din punct de vedere judiciar ca fiind abuzive sau ca neavând nicio perspectivă concretă de succes.

Or. en

Amendamentul 420
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 29 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(29b) Regulamentul (UE) 2024/1348 constituie cadrul juridic specific și

adecvat pentru evaluarea nevoilor de protecție internațională și a riscului de returnare. Prin urmare, în cazul în care se aplică sau a fost aplicată procedura prevăzută în regulamentul respectiv, evaluarea respectării principiului nereturnării ar trebui efectuată exclusiv în acest cadru. Pentru a asigura securitatea juridică și a evita suprapunerea evaluărilor și amestecarea procedurilor, căile de atac judiciare în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să servească drept mecanism de reexaminare a cererilor de protecție care au fost deja examinate și respinse în cadrul procedurii de azil. Orice elemente sau constatări noi care apar după decizia respectivă ar trebui abordate mai degrabă printr-o cerere nouă formulată în temeiul Regulamentului (UE) 2024/1348, decât prin intermediul căilor de atac prevăzute în prezentul regulament.

Or. en

Amendamentul 421
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel	***eliminat***

cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

Or. en

Amendamentul 422
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 423
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă ***în conformitate cu articolul 47 din cartă,*** căile de atac împotriva deciziilor ***legate de returnare*** ar	(30) Pentru a spori eficacitatea ***și celeritatea*** procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea ***deplină a*** dreptului la o cale de atac efectivă***, este necesar să se evite fragmentarea contestațiilor juridice și să***

trebui să fie ***introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție***. ***Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la*** căile de atac ***și efectul*** suspensiv ***ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale***.

se prevină întârzierile nejustificate cauzate de căile de atac succesive. Prin urmare, căile de atac împotriva deciziilor ***conexe*** ar trebui să fie ***consolidate într-o singură procedură judiciară***. ***În special, în cazul în care o decizie de returnare este emisă ca o consecință directă a respingerii unei cereri de protecție internațională, orice cale de atac împotriva deciziei de returnare ar trebui introdusă împreună cu calea de atac împotriva deciziei negative legate de azil, asigurând o revizuire judiciară fără probleme și evitând lacunele procedurale. În mod similar, în alte cazuri,*** căile de atac ***împotriva unei decizii de returnare și a oricărei măsuri însoțitoare, cum ar fi o interdicție de intrare, ar trebui să fie examinate împreună de către aceeași autoritate judiciară. Este important să se sublinieze faptul că o astfel de cale de atac nu ar trebui să aibă un efect*** suspensiv.

Or. en

Amendamentul 424
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, ***asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție.*** Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este	(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

Or. en

Amendamentul 425
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. ***Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.***	(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție.

Or. fr

Amendamentul 426
Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, ***căile*** de atac împotriva ***deciziilor*** legate de returnare ar trebui ***să fie introduse, pe cât posibil, în***	(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, ***și, în scopul accelerării examinării unei căi*** de atac ***și a reducerii sarcinii autorităților judiciare***

fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.	***competente, o cale de atac*** împotriva ***unei decizii*** legate de returnare ar trebui ***să aibă un efect suspensiv până la soluționarea căii de atac respective***. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și efectul suspensiv ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

Or. en

Justificare

Aliniat la modificările aduse articolului 28.

Amendamentul 427
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) ***Pentru a spori eficacitatea procedurilor*** de returnare***, asigurând în același timp*** respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, ***căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și*** efectul suspensiv ***ar trebui să respecte dreptul la o cale*** de atac ***efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta*** drepturilor fundamentale.	(30) ***Procedura*** de returnare ***ar trebui să asigure*** respectarea ***principiului nereturnării și a*** dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, ***garantând în toate cazurile*** efectul suspensiv ***automat al căilor*** de atac ***introduse împotriva deciziilor care pot duce la returnare, pentru a preveni riscurile de încălcare a*** drepturilor fundamentale ***sau de revenire la situații în care există un risc pentru viață***.

Or. en

Amendamentul 428
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și ***efectul suspensiv*** ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.	(30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

Or. en

Amendamentul 429
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 30 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(30a) Întrucât, pentru a asigura celeritatea și eficiența procesului de returnare și pentru a preveni întârzierea nejustificată a procedurilor de returnare din cauza contestațiilor juridice succesive sau nefondate introduse împotriva măsurilor auxiliare, este oportun să se permită statelor membre să raționalizeze căile de atac disponibile. În acest scop, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a institui, în dreptul lor intern, dispoziții potrivit cărora măsurile specifice impuse exclusiv ca urmare a lipsei de cooperare nu pot fi contestate separat.

Or. en

Amendamentul 430
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 30 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(30a) Autoritățile judiciare ar trebui să poată suspenda executarea unei decizii de returnare în cazuri individuale în care principiul nereturnării este în joc și din alte motive, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie acționând din oficiu, dacă se consideră necesar.

Or. en

Amendamentul 431
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 30 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(30b) Asistența judiciară ar trebui să fie pusă la dispoziție gratuit. Legislațiile naționale ar trebui să stabilească modalitățile de acces la asistență judiciară gratuită.

Or. en

Amendamentul 432
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare pentru evaluarea, gestionarea și prevenirea riscului de sustragere. O serie de norme comune ar trebui să raționalizeze evaluarea acestui risc în cazurile individuale și să vizeze sporirea utilizării unor alternative eficiente la măsura luării în custodie publică în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 433
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare pentru ***evaluarea, gestionarea și prevenirea*** riscului de sustragere. O serie de norme comune ar trebui să raționalizeze ***evaluarea acestui*** risc ***în cazurile individuale și să vizeze sporirea utilizării unor alternative eficiente la măsura luării în custodie publică*** în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.	(31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare pentru ***a asigura o returnare rapidă și efectivă, inclusiv măsuri drept consecințe ale nerespectării și stimulente pentru respectarea obligațiilor de a părăsi teritoriul și de a coopera, precum și măsuri de prevenire a*** riscului de sustragere. O serie de norme comune***, fără a restricționa dreptul statelor membre de a stabili măsuri și criterii suplimentare în dreptul intern,*** ar trebui să raționalizeze ***cerințele în temeiul obligației de cooperare și criteriile de stabilire a unui*** risc ***de sustragere. Astfel de norme ar trebui să garanteze că luarea în custodie publică și alternativele la aceasta sunt aplicate*** în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.

Or. en

Amendamentul 434
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare pentru evaluarea, gestionarea și prevenirea ***riscului de sustragere***. O serie de norme comune ar trebui să raționalizeze evaluarea ***acestui risc*** în cazurile individuale și ***să vizeze sporirea utilizării*** unor alternative eficiente la măsura luării în custodie publică în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.	(31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare pentru evaluarea, gestionarea și prevenirea ***sustragerii***. ***Sustragerea include acțiuni precum părăsirea teritoriului statului membru fără permisiunea autorităților competente fin motive care nu sunt în afara controlului resortisantului țării terțe.*** O serie de norme comune ar trebui să raționalizeze evaluarea ***riscului de sustragere*** în cazurile individuale și ***să sporească utilizarea*** unor alternative eficiente la măsura luării în custodie publică în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.

Or. en

Justificare

Acest exemplu de sustragere ar trebui să fie inclus mai degrabă în considerente, decât într-o definiție.

Amendamentul 435
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) ***Ar trebui să fie posibil*** să ***se*** impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii	(32) ***În conformitate cu dreptul internațional și european, inclusiv cu Convenția europeană a drepturilor omului și cu Carta drepturilor fundamentale a UE, luarea în custodie publică în scopuri legate de imigrație trebuie impusă doar ca măsură de ultimă***

returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea ***sau*** atunci când aceștia ***prezintă un risc pentru securitate*** ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică ***sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia***. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***24 de*** luni. ***În cazul în care dreptul intern prevede*** luarea în custodie publică ***a minorilor,*** interesul superior al ***copilului ar trebui să fie un considerent primordial***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***ilegală***.

instanță, în urma examinării unor măsuri alternative mai puțin coercitive, pe baza unei evaluări detaliate și individualizate a necesității luării în custodie publică, și trebuie să facă obiectul unui control judiciar independent, prompt și regulat. Prin urmare, statele membre pot să impună luarea în custodie publică ***numai*** atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea***,*** atunci când aceștia ***reprezintă o amenințare la adresa securității interne*** ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***șase*** luni. ***Copiii nu trebuie luați în custodie publică din motive legate de statutul lor de imigrant sau de statutul de imigrant al părinților lor.*** Luarea în custodie publică ***nu este niciodată*** în interesul superior al ***acestora și trebuie evitată în toate situațiile, inclusiv în situațiile de urgență***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ***trebuie evaluate înainte de a se dispune luarea în custodie publică și*** ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ***neregulamentară***.

Or. en

Amendamentul 436
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar***, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai*** în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ***ori*** nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau ***dacă*** luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. ***Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească 24 de luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.***	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar în scopul pregătirii returnării ***și îndepărtării***. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate***,*** nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau ***atunci când*** luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia.

Or. en

Amendamentul 437
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească 24 de luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv ***resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***.	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească 24 de luni. ***Luarea în custodie publică ar trebui examinată la intervale regulate pentru a se verifica dacă motivele sunt în continuare prezente și dacă o măsură nu mai puțin coercitivă poate atinge obiectivele de pregătire a returnării. Înainte de a se dispune sau de a se prelungi luarea în custodie publică, autoritățile competente ar trebui să indice în mod clar motivele pentru care măsurile alternative nu pot asigura returnarea efectivă.*** În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv.
	Or. en

Amendamentul 438
Irena Joveva

Propunere de regulament

Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, ***incluzând*** luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate***, numai în scopul pregătirii returnării***. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească 24 de luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, ***în special pentru*** luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate. ***Pentru persoanele vulnerabile și familiile cu minori, ar trebui să existe alternative la luarea în custodie publică, întrucât luarea în custodie publică a unor astfel de persoane este în detrimentul sănătății lor fizice și mintale. În astfel de cazuri, persoanele vulnerabile ar trebui să aibă acces la centre specializate care să răspundă nevoilor specifice ale acestora.*** În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească 24 de luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

Or. en

Amendamentul 439

Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică ***atunci când acest lucru este proporțional și necesar***, în urma unei evaluări individuale ***a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării***. ***În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia.*** Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să ***nu*** depășească ***24 de luni***. ***În cazul în care dreptul intern prevede*** luarea în custodie publică ***a minorilor, interesul superior al copilului*** ar trebui ***să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***.	(32) ***Nu*** ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică ***a unui resortisant al unei țări terțe exclusiv pe baza șederii sale neregulamentare. În cazul în care un stat membru decide totuși să utilizeze luarea în custodie publică în contextul returnării, luarea în custodie publică ar trebui să fie utilizată numai în contextul returnării ca măsură de ultimă instanță***, în urma unei evaluări ***detaliate și*** individuale ***și trebuie să respecte principiile proporționalității și necesității în ceea ce privește mijloacele utilizate și obiectivele urmărite***. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și ***nu ar trebui*** să depășească ***patru săptămâni***. Luarea în custodie publică ar trebui ***să facă obiectul unui control judiciar independent, prompt și regulat***.

Or. en

Amendamentul 440
Murielle Laurent

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional ***și necesar***, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate***,*** numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ***ar putea fi impusă*** atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe ***împiedică sau evită returnarea*** sau atunci când aceștia ***prezintă un risc pentru securitate*** ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică ***sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia***. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***24 de*** luni. ***În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului*** ar trebui ***să fie un considerent primordial.*** Alte măsuri mai puțin coercitive***,*** alternative la măsura luării în custodie publică***, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală***.	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică***, ca măsură de ultimă instanță,*** atunci când acest lucru este ***necesar și*** proporțional, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate ***și*** numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, ***statele membre ar trebui să poată să impună*** luarea în custodie publică atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe ***obstrucționează în mod deliberat procedura de returnare*** sau atunci când aceștia ***reprezintă o amenințare la adresa securității interne*** ori ***în cazul în care*** nu respectă ***în mod repetat*** alternativele la măsura luării în custodie publică. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***12*** luni. ***Ori de câte ori este posibil,*** ar trebui ***utilizate*** alte măsuri mai puțin coercitive ***ca*** alternative la măsura luării în custodie publică.

Or. en

Justificare

Aliniat la modificările aduse articolului 29.

Amendamentul 441
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) ***Ar trebui să fie posibil să se impună*** luarea în custodie publică atunci când ***acest lucru este proporțional și necesar***, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate***, numai în scopul pregătirii returnării***. În acest scop, luarea în custodie publică ***ar putea fi*** impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și ***să*** nu depășească ***24*** de luni. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie ***un considerent primordial***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.	(32) Luarea în custodie publică ***este utilizată*** atunci când ***poate favoriza eficacitatea returnării***, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate ***excepționale***. În acest scop, luarea în custodie publică ***trebuie să fie*** impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și nu ***ar trebui să*** depășească ***36*** de luni ***pentru resortisanții țărilor terțe care nu prezintă niciun risc***. În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie ***luat în considerare***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală ***și nu împiedică procedurile de returnare***.

Or. fr

Amendamentul 442
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, ***incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai*** în scopul pregătirii returnării. ***În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia.*** Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească ***24*** de luni. ***În cazul în care dreptul intern prevede luarea*** în custodie publică ***a minorilor, interesul superior al copilului*** ar trebui ***să fie un considerent primordial***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ***ar trebui*** utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, în scopul pregătirii returnării ***sau al efectuării acesteia***. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și să nu depășească***, în general, 48*** de luni ***într-un anumit stat membru***. ***În cazurile de sustragere către un alt stat membru, perioadele anterioare de luare*** în custodie publică ***nu se iau în considerare la calcularea perioadei maxime de luare în custodie publică. Perioadele de luare în custodie publică în temeiul altor regulamente sau directive nu ar trebui incluse în calculul perioadei maxime de luare în custodie publică. Nevoile speciale care decurg din evaluarea vulnerabilității*** ar trebui ***abordate în timpul luării în custodie publică***. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ***pot fi*** utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

Or. en

Amendamentul 443
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 32

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz,	(32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz, în

incluzând luarea în considerare a oricărei situații de vulnerabilitate, numai în scopul pregătirii returnării. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil ***și să nu depășească 24 de luni***. ***În cazul în care dreptul intern prevede luarea*** în custodie publică ***a minorilor, interesul superior al copilului*** ar trebui ***să fie un considerent primordial***. ***Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.***

scopul pregătirii returnării ***sau al efectuării acesteia***. În acest scop, luarea în custodie publică ar putea fi impusă***, pentru o perioadă prevăzută de dreptul intern,*** atunci când există riscul ca resortisanții țărilor terțe să se sustragă, atunci când resortisanții țărilor terțe împiedică sau evită returnarea sau atunci când aceștia prezintă un risc pentru securitate ori nu respectă alternativele la măsura luării în custodie publică sau dacă luarea în custodie publică este necesară pentru a stabili sau a verifica identitatea ori cetățenia. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil. ***Perioadele de luare*** în custodie publică ***în temeiul altor regulamente sau directive nu*** ar trebui ***incluse în calculul perioadei de luare în custodie publică***.

Or. en

Amendamentul 444
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 32 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(32a) Pentru a garanta că statele membre care aleg să pună în aplicare o politică de returnare respectă garanțiile drepturilor fundamentale, prezenta directivă ar trebui să oblige aceste state membre să prevadă alternative la luarea în custodie publică și să stabilească motivele exhaustive și bazate pe drepturi pentru luarea în custodie publică

excepțională a unui resortisant al unei țări terțe ca parte a unei proceduri de returnare și să excludă sistematic luarea în custodie publică în spații închise. Luarea în custodie publică nu ar trebui impusă niciodată persoanelor vulnerabile. Întrucât luarea în custodie publică are un impact fizic și psihologic deosebit de grav asupra copiilor, indiferent dacă aceștia sunt neînsoțiți, separați sau împreună cu familiile lor, nici aceștia, nici părinții lor și nici îngrijitorii principali obișnuiți care îi însoțesc nu ar trebui să fie luați în custodie publică. Luarea în custodie publică nu este niciodată în interesul superior al copilului.

Or. en

Amendamentul 445
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 32 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(32a) În cazul în care luarea în custodie publică a fost menținută pentru o perioadă de 48 de luni, statul membru ar trebui să aibă posibilitatea de a lua în custodie publică resortisantul țării terțe pentru noi perioade care să nu depășească 12 luni, în cazul în care există un risc de sustragere și în cazul în care a apărut o posibilitate rezonabilă a îndepărtării ca urmare a unor noi informații semnificative în anumite circumstanțe. Luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută pentru perioada de timp necesară.

Or. en

Amendamentul 446
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 447
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 448

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.	(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă ***de 24 de luni***, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.

Or. en

Amendamentul 449
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, ***respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității***.	(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, ***în timp ce drepturile și libertățile celorlalți ar trebui să devină o prioritate și să fie protejate***.

Or. en

Amendamentul 450
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 33

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ***ar trebui*** să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.	(33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ***trebuie*** să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.

Or. fr

Amendamentul 451
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz***, dacă este posibil,*** resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun. ***Vizitele pot fi supuse unei autorizări și altor condiții corespunzătoare, care includ eliberarea în prealabil a unei autorizări de securitate corespunzătoare de către o autoritate competentă în conformitate cu dreptul intern. Statele membre pot impune limite acestui acces în temeiul dreptului intern, în cazul în care limitele sunt necesare în mod obiectiv pentru securitatea, ordinea publică sau gestionarea administrativă a centrului.***

Or. en

Amendamentul 453
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. ***Aceasta include asigurarea capacității lor de a menține contactul cu reprezentanții legali, cu membrii familiei, cu autoritățile competente și cu autoritățile consulare. Cu toate acestea, ar putea fi necesar ca statele membre să supună astfel de vizite anumitor condiții, cum ar fi autorizarea prealabilă, sau să impună limite proporționale.*** Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă ***generală***, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.

Or. en

Amendamentul 454
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând

seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare ***sau în sucursale specializate ale altor centre***. ***Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.***	seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare.

Or. en

Amendamentul 455
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui***, ca regulă,*** să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. ***Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.***	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui să aibă loc ***numai*** în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre.

Or. en

Amendamentul 456
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național***, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante***. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.

Or. fr

Amendamentul 457
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) ***Resortisanții țărilor terțe luați*** în custodie publică ar trebui ***tratați*** în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se	(34) ***Persoanele returnate luate*** în custodie publică ar trebui ***tratate*** în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se

poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun.	poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru, dar în acest caz resortisanții țărilor terțe trebuie să stea separat de deținuții de drept comun ***și adăpostiți în condiții adecvate statutului și nevoilor lor***.

Or. en

Justificare

Aliniat la modificările aduse articolului 34 alineatul (1).

Amendamentul 458
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Considerentul 34

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ***ar trebui, ca regulă,*** să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre***. Se poate recurge la cazarea*** în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru***, dar în acest caz*** resortisanții țărilor terțe ***trebuie să stea separat de deținuții de drept comun***.	(34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul internațional și național, ținând seama de orientările practice ale Comitetului Consiliului Europei pentru Prevenirea Torturii și a Tratamentelor Inumane și Degradante. Luarea în custodie publică ***poate*** să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre ***sau*** în penitenciare atunci când un stat membru nu poate prevedea un astfel de centru***.*** Resortisanții țărilor terțe ***care prezintă un risc pentru securitate pot fi supuși unor măsuri sporite de securitate în cadrul centrelor de detenție***.

Or. en

Amendamentul 459

Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern și care nu au legătură cu șederea ilegală a resortisantului țării terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 460
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) ***Motivele de luare*** în custodie publică ***prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern și care nu au legătură cu șederea ilegală a resortisantului țării*** terțe.	(35) ***Luarea*** în custodie publică ***a unui resortisant al unei țări*** terțe ***ar trebui permisă numai în circumstanțe excepționale, atunci când este necesară și proporțională și strict limitată la cazurile în care există un risc de sustragere a unei persoane care reprezintă o amenințare concretă, iminentă, bazată pe dovezi și gravă la adresa securității. O astfel de determinare ar trebui să se bazeze pe o evaluare individuală a circumstanțelor specifice ale cazului, utilizând criterii obiective stabilite în dreptul intern și nu ar trebui prezumată niciodată exclusiv pe baza conduitei anterioare.***

Or. en

Amendamentul 461
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern ***și care nu au legătură cu șederea ilegală a resortisantului țării terțe***.	(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern.

Or. en

Amendamentul 462
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern ***și care nu au legătură cu șederea ilegală a resortisantului țării terțe***.	(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern.

Or. en

Amendamentul 463
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament

Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică***, inclusiv motivelor de luare în custodie publică*** din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern şi care nu au legătură cu ***şederea ilegală*** a resortisantului ţării terţe.	(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern şi care nu au legătură cu ***prezența neregulamentară*** a resortisantului ţării terţe ***pe teritoriul unui stat membru***.

Or. en

Justificare

Alinierea la limbajul utilizat în cadrul amendamentelor pe tot cuprinsul textului.

Amendamentul 464
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 35

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern şi care nu au legătură cu şederea ilegală a resortisantului ţării terţe.	(35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern şi care ***au sau*** nu au legătură cu şederea ilegală a resortisantului ţării terţe.

Or. fr

Amendamentul 465
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament

Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există niciun articol corespunzător în partea dispozitivă a textului. Acest considerent se aseamănă unui mesaj adresat țărilor terțe. Acesta nu poate fi scopul unui regulament intern de drept al Uniunii.

Amendamentul 466
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor	***eliminat***

și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației.

Or. en

Justificare

Înlocuit astfel încât să se alinieze la mecanismul de cooperare în domeniul returnărilor.

Amendamentul 467
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. ***Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației***.	(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar***, astfel cum prevede Convenția OACI, anexa IX, capitolul 5 și cum s-a stabilit în Acordul din Samoa***. ***Returnările efective sunt posibile numai dacă statele respectă obligația de a-și readmite propriii resortisanți. Prin urmare, statele membre depind de cooperarea țărilor terțe pentru a putea executa returnări efective***. ***Instrumentele existente, cum ar fi articolul 25a din Regulamentul (UE) nr. 810/2009 și sprijinul Frontex, sunt utilizate de UE și de statele membre pentru a îmbunătăți cooperarea cu țările terțe, acolo unde este necesar.***

Or. en

Amendamentul 468

Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației.	(36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației. ***Prin urmare, orice stat care nu respectă această obligație de readmisie poate fi supus unor măsuri de retorsiune din partea Uniunii Europene și a statelor sale membre.***

Or. fr

Amendamentul 469
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) ***Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale.*** Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este ***considerată*** un principiu de drept internațional cutumiar. Existența unei astfel de datorii este ***demonstrată și*** de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și	(36) Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este un principiu de drept internațional cutumiar ***și de drept internațional al drepturilor omului***. Existența unei astfel de datorii este ***reflectată*** de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a

înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale ***în gestionarea migrației***.

acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale.

Or. en

Amendamentul 470
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 36

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(36) ***Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale.*** Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. ***Existența unei astfel de datorii este demonstrată și de practica constantă a statelor în ceea ce privește punerea în aplicare a acordurilor și înțelegerilor de readmisie, alături de recunoașterea de către acestea a acestui principiu ca fiind un aspect necesar al cooperării internaționale în gestionarea migrației***.	(36) Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar. ***Cu toate acestea, cooperarea privind readmisia resortisanților țărilor terțe nu ar trebui să fie o condiție pentru sprijinul acordat de UE în cadrul altor domenii de politică, inclusiv politica externă, politica în domeniul vizelor, politica de dezvoltare sau politica comercială, și nici nu ar trebui să implice exercitarea de presiuni asupra guvernelor țărilor terțe pentru a accepta persoane care nu sunt resortisanți proprii***.

Or. en

Amendamentul 471
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita	***eliminat***

returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.

Or. en

Amendamentul 472
Mary Khan

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.	(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie. ***Atunci când cooperarea țărilor terțe nu este adecvată, Uniunea și statele membre ar trebui să poată lua măsuri corespunzătoare.***

Or. en

Amendamentul 473
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii ***riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări***. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic ***de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv*** de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.	(37) O abordare sistematică și coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii ***contribuie, în prezent, la rata scăzută de returnare***. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.

Or. en

Amendamentul 474
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare ***sistematică și*** coordonată a readmisiei ***între statele*** membre ***este esențială pentru a facilita*** returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate ***în mod sistematic*** de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de	(37) O abordare ***mai*** coordonată a readmisiei ***din partea statelor*** membre ***poate să faciliteze*** returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. ***În cazul în care o returnare acceptată nu este posibilă,*** deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării,

transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.	inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentele depuse la articolul 36.

Amendamentul 475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Considerentul 37

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(37) O abordare ***sistematică și*** coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.	(37) O abordare coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv***, după caz,*** de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.

Or. en

Amendamentul 476
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) ***Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre.*** Ar trebui să se asigure transparența ***și coordonarea*** în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie***, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii***. ***Pentru a asigura eficacitatea returnărilor, comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.***	(38) Ar trebui să se asigure transparența în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie.

Or. en

Amendamentul 477
Nadine Morano

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii. Pentru a asigura eficacitatea returnărilor, comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.	(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii. ***În acest sens, măsurile luate la nivelul Uniunii, cum ar fi măsurile diplomatice coordonate de retorsiune, restricțiile privind acordarea vizelor sau sancțiunile economice, s-ar dovedi mai eficace decât inițiativele izolate ale statelor membre,***

având în vedere că un cetățean căruia un stat membru îi refuză intrarea poate obține totuși o viză într-un alt stat membru și, prin urmare, poate beneficia de libera circulație în spațiul Schengen. Pentru a asigura eficacitatea returnărilor, comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.

Or. fr

Amendamentul 478
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii. ***Pentru a asigura eficacitatea returnărilor, comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.***	(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii.

Or. en

Amendamentul 479
Murielle Laurent
în numele Grupului S&D

Propunere de regulament
Considerentul 38

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii. ***Pentru a asigura eficacitatea returnărilor, comunicarea cu entitățile relevante din țările terțe în scopul procedurii de readmisie nu ar trebui să echivaleze cu o recunoaștere diplomatică a entităților în cauză din țările terțe.***	(38) Deși readmisia depinde și de cooperarea țărilor terțe, ar trebui adoptată o abordare coerentă între statele membre pentru a spori eficiența și eficacitatea procedurilor de readmisie și pentru a asigura unitatea între statele membre. Ar trebui să se asigure transparența și coordonarea în ceea ce privește relațiile cu țările terțe, inclusiv în contextul negocierii instrumentelor de readmisie, pentru a consolida o abordare coerentă a Uniunii.

Or. en

Justificare

Aliniat la eliminarea articolului 37.

Amendamentul 480
Estrella Galán

Propunere de regulament
Considerentul 39

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(39) ***Procedurile de returnare eficace se bazează pe cooperarea administrativă eficientă și pe schimbul de informații între statele membre.*** Schimbul de informații, inclusiv schimbul de date privind identitatea și cetățenia resortisanților țărilor terțe, documentele de călătorie ale acestora și alte informații relevante ar trebui să se bazeze pe norme	(39) Schimbul de informații, inclusiv schimbul de date privind identitatea și cetățenia resortisanților țărilor terțe, documentele de călătorie ale acestora și alte informații relevante ar trebui să se bazeze pe norme clare, inclusiv pe cele prevăzute în Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului[13]. Aceste norme ar trebui să

clare, inclusiv pe cele prevăzute în Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului[13]. Aceste norme ar trebui să respecte principiile protecției datelor și drepturile persoanei în cauză, asigurându-se că aceste informații sunt exacte, sunt utilizate numai în scopul returnării, readmisiei și reintegrării și sunt protejate împotriva accesului, divulgării sau utilizării neautorizate.

[13] Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 noiembrie 2018 privind utilizarea Sistemului de informații Schengen pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 312, 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

respecte principiile protecției datelor și drepturile persoanei în cauză, asigurându-se că aceste informații sunt exacte, sunt utilizate numai în scopul returnării, readmisiei și reintegrării și sunt protejate împotriva accesului, divulgării sau utilizării neautorizate.

[13] Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 noiembrie 2018 privind utilizarea Sistemului de informații Schengen pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 312, 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

Or. en